

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 • 40001 Segovia • Tel. 43 72 61 (tres líneas) • Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 • Precio: 50 ptas.

Martes 9 de octubre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.597

## MATANZA EN JERUSALEN

### Miles de palestinos se manifestaron en todos los campamentos del Líbano Israel reprimirá cuantos posibles desórdenes haya durante el sepelio de las 28 víctimas

Beirut.— Miles de palestinos se manifestaron hoy en todos los campamentos del Líbano en protesta por la matanza de palestinos efectuada ayer por las fuerzas de ocupación israelíes en Jerusalén Este, informó la Policía, que, junto al Ejército, están preparados para reprimir cualquier posible desorden que se produzca durante el sepelio por los 28 palestinos muertos en la zona de las mezquitas de la antigua ciudadela de Jerusalén.

Un denso humo, provocado por la quema de neumáticos, cubre el campamento de Ain El Helu, cerca del puerto de Sidón (38 km. al suroeste de Beirut), así como el distrito beirutí de Buryel Brayne, territorio de las milicias chífes de Amal y Hizbulán (Partido de Dios). Los manifestantes, que llevaban franjas negras en la cabeza y portaban banderas palestinas, dieron gritos

de "Dios es grande" y "muerte a Israel", al tiempo que instaron a los ejércitos árabes a combatir al Estado judío y a las tropas extranjeras desplegadas en Oriente Medio.

Los partidos libaneses y palestinos condenaron la matanza de Jerusalén en un comunicado publicado ayer, en el que se solicitaron "la unificación de las posiciones" y anunciaron que "estudian los medios para responder a la masacre".

Por otro lado, en la zona donde tuvieron lugar los enfrentamientos entre judíos y palestinos se han reforzado los efectivos de seguridad, y se han cerrado los accesos a turistas y peregrinos. Asimismo, las autoridades han prohibido que el sepelio por los palestinos muertos ayer, previsto para esta tarde, tenga lugar en la zona de Omar El-Sharif o Monte del Templo, escenario de los trágicos hechos y donde se encuentra la tercera mezquita más importante del mundo.

Según fuentes oficiales, la Policía de Jerusalén detuvo esta mañana al vicepresidente del Consejo Islámico (Wakf) Mohamed Yamal, --número dos en la jerarquía sacerdotal musulmana en Jerusalén--, acusado de incitar ayer a los palestinos.

Según el último recuento, 24 árabes resultaron muertos ayer en la explanada de la mezquita de Omar y Al-Aksa, otros tres fueron matados por el Ejército israelí en Gaza y otro en la aldea cisjordana de Deir Amar, del distrito de Ramallah. Por otro lado, en Abu Gosh resultó muerto anoche de un balazo en la nuca un taxista judío de 22 años.—Efe

### Barón pide una conferencia internacional de paz en Oriente Medio

Estrasburgo (Francia).—El presidente del Parlamento Europeo (PE), Enrique Barón, dijo hoy que ahora "más que nunca, se impone la convocatoria de una conferencia internacional de paz en Oriente Medio".

Barón condenó hoy en un comunicado "la represión sangrienta de una manifestación que tenía como objetivo asegurar el respeto de los lugares santos en Jerusalén".

"Sólo reconociendo a los palestinos el derecho a una patria podrá instaurarse la paz en una tierra que debe ser la de la concordia", dijo el presidente del Parlamento Europeo.

### Hussein amenaza con destruir Israel

Bagdad.—El presidente iraquí, Saddam Hussein, amenazó hoy con exterminar a Israel si este país no se retira de los territorios ocupados, en un discurso difundido hoy por la radio y la televisión iraquíes.

Hussein declaró hoy que "vosotros, los sionistas, no tenéis otra opción más que abandonar la tierra y los lugares sagrados de los árabes. En caso contrario el charco de sangre que se está agrandando día a día se tragará a todos los malvados y no se salvará más que el que tenga una suerte extraordinaria, que vosotros no tenéis".

"Los sionistas perpetraron ayer una matanza contra nuestro pueblo, el pueblo de nuestra Palestina querida" y esto prueba "la gran tragedia que viven los palestinos, el enorme odio de los sionistas y la veracidad de los principios de democracia y justicia en Occidente", continuó.

(Más información en pág. 10)



Enrique Barón

### El fiscal pide 120 años para Amedo y Domínguez

Madrid.—El fiscal-jefe de la Audiencia Nacional, Eladio Escusol, pide un total de 120 años de prisión para los policías José Amedo Fouce y Michel Domínguez por su implicación en la trama de los GAL.

En las conclusiones provisionales del fiscal, a las que tuvo acceso

### Aprobado definitivamente el plan presupuestario de EE. UU.

Washington.—Poco después de la media noche, el Senado norteamericano ha aprobado definitivamente el plan presupuestario de la nación para el próximo año fiscal. El plan, redactado por congresistas demócratas, contempla grandes reducciones del déficit presupuestario y el segundo mayor aumento de impuestos en la historia de Estados Unidos.

(Más información en pág. 10)

### Ruanda, en estado de sitio

Kigali.—La capital de Ruanda amaneció hoy bajo el estado de sitio, aunque se permitirá a la población que salga a las calles a fin de poder comprar alimentos de primera necesidad, informó un portavoz gubernamental. La misma fuente confirmó que setecientas personas han sido detenidas en la capital desde el pasado viernes hasta hoy y trasladadas al estadio de Kigali para su identificación.

El portavoz gubernamental desmintió, sin embargo, que se hayan llevado a cabo ejecuciones sumarias entre los detenidos.

Efe, el representante del ministerio fiscal considera a ambos agentes responsables de un delito "contra actuación de bandas armadas", otro de malversación de caudales públicos, seis asesinatos frustrados, uso público de nombre supuesto, y falsificación de documento de identidad, entre otros delitos.—Efe.

## LLUVIAS

### Quince personas tuvieron que ser rescatadas en Menorca

Palma de Mallorca.— Quince personas tuvieron que ser rescatadas por la Guardia Civil en la urbanización Son Parc, en Es Mercadal (Menorca), al quedar completamente inundada por las lluvias, mientras que en el norte de Mallorca se encuentran, por el momento, seis carreteras cortadas. La tormenta, que comenzó poco después de media tarde y se prolongó hasta la madrugada, provocó el desbordamiento de los torrentes, quedando incomunicada la urbanización. En las tareas de rescate, que fueron coordinadas por el delegado del Gobierno en Menorca, Juan F. Ruiz Sabido, intervinieron los bomberos, Cruz Roja y miembros de Pro-

tección Civil, quienes utilizaron tres lanchas "zodiac" para desplazarse en el interior de la urbanización y socorrer a los afectados.

Las carreteras de acceso desde Es Mercadal a Mahón quedaron cortadas por la tromba de agua, interrumpiendo el tráfico vial.

Un portavoz del centro regional de meteorología confirmó a Efe que continúa en vigor la situación de "alerta dos" —previsión de que se registren precipitaciones entre 50 y 100 litros por metro cuadrado— y que se mantienen las condiciones favorables para que se formen núcleos tormentosos "potentes".—Efe

## SEGOVIA

### 8.591 millones para la provincia en el Proyecto de Ley de Presupuestos de Castilla y León para 1991

(Pág. 3)

### Encontrada muerta la montañera desaparecida en La Pinilla

### Mañana, corte de agua, desde las 14 horas, en el casco antiguo

(Pág. 5)

### Transportistas españoles bloquean el paso fronterizo de Biriato en el País Vasco-Francés

Bayona (Francia).—Los transportistas españoles en huelga colapsan desde esta mañana el paso fronterizo franco-español de Biriato, en la País Vasco-Francés, donde cierran el camino a los camiones que circulan en ambos sentidos, indicaron fuentes policiales francesas. Los huelguistas impiden el paso a los camiones que desde las

8,00 hora local (7,00 gmt) no han podido circular por el paso fronterizo y se encuentran bloqueados.

Aunque por el momento dejan pasar a los vehículos, los huelguistas españoles han amenazado con cerrar completamente el paso fronterizo y mantener su postura hasta el domingo.—Efe.

apunte del día

LAGRIMAS

Lágrimas nos va a costar a muchos segovianos, de seguir a este paso, la contemplación, día tras día, del desafortunado panorama callejero por culpa de la basura, es decir, del descuido y despreocupación de habitantes y visitantes. Porque todos, lo hemos repetido hasta la saciedad, tenemos culpa. Viene el comentario a cuento a la vista de esas anunciadas reuniones entre representantes municipales y de agrupaciones empresariales locales, encaminadas a conseguir una colaboración eficaz de cara a mejorar la limpieza de la ciudad.

A propósito del tema, tenemos a la vista una noticia procedente de Vitoria en la que se dice que los rectores de la capital alavesa tienen el proyecto de convertirla en una ciudad auténticamente limpia. Para ello no se andan por las ramas --así hay que hacer las cosas, cuando el ciudadano no es responsable--, y para finales de este año aprobará el Ayuntamiento una nueva normativa sobre limpieza e higiene en la vía pública, frente a la cual tendrán que prestar mucha atención y toda su colaboración, para no ser sancionados, todos los ciudadanos, pero especialmente los viandantes, amas de casa, propietarios de perros, responsables de comercios y contratistas de obras. El anteproyecto de limpieza para Vitoria tiene 62 folios y los conceptos que más se repiten en el texto son los de obligación, exigencia y prohibición.

Serán duras las normas, y tampoco será fácil adaptarse a ellas, porque el ciudadano es reacio, por lo general, a la normativa; sin embargo, hay que considerar que es absolutamente necesario conseguir que las ciudades estén limpias. Razonable que se abogue todo lo posible por la limpieza y mantenimiento de la Naturaleza, pero hay que empezar por los núcleos urbanos, grandes o pequeños, porque en algunos de ellos la basura en calles y plazas tiene una excesiva presencia y contribuye a que todo el mundo censure esa falta de preocupación por un tema tan vital como es la limpieza en una ciudad.

UN CLIENTE DE CAJA SEGOVIA AGRACIADO EN EL SORTEO "MILLONARIOS"



D. Tomás Vírveda de Lucas, cliente de la Oficina de Cantalejo, ha sido agraciado en el segundo sorteo "Millonarios" de las Cajas de Ahorro Confederadas, con un premio de UN MILLON de pesetas.

D. Jesús Consuegra Sebastián (Jefe de Zona Nordeste) y D. Moisés Llorente Morales (Jefe de la Oficina de Cantalejo), entregaron el premio a D. Tomás Vírveda de Lucas.

EL PROXIMO SORTEO se celebrará el día 31 de octubre (Día Universal del Ahorro). En este sorteo se repartirán un total de 500 MILLONES DE PESETAS.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de la Tierra

LA FLORESTA SEGOVIA

Le ofrece lo mejor

BODAS ☆ BANQUETES

Somos de confianza

Pida precios

☎ 43 46 00

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

QUIZA NOS HACE FALTA...

Moisés Olmos

Quizá nos hace falta volver al gozo de las cosas sencillas: manjares naturales hechos con naturalidad, sin aditivos que les fueron extraños; relaciones familiares y sociales que, en lugar de buscar, eviten complicaciones; agrandar los sentidos con sonidos e imágenes que lo natural ofrece, sin distorsionar sus propiedades ni las hermosas cualidades que éstas ofrecen al gozo sereno; rezar aunque no se crea, porque el rezo es un canto a la moderación y la esperanza...

No quiero decir que la guerra, la que nos amenaza ahora, nos haga falta. Ninguna guerra es buena. Pero dentro de un mundo injusto, toda guerra es posible: La de una familia que distribuye mal su patrimonio; la de una empresa, cuando el dueño no paga a los trabajadores con la equidad que los beneficios permite; la de un Gobierno que oprime injustamente al pueblo; y en el ámbito internacional, cuando unos estados, con las energías de otros, alcanzan un gran progreso, mientras aquéllos no logran salir de un tercermundismo, en su miseria, humillante. Todos estos desajustes crean tensiones... y, estas y no otras, generan las guerras. Nosotros procuraremos dar nombres propios a cada una, según del lado en que estemos, para

tener motivos belicosos en los que justificar una actuación no por todos justificada; incluso puede que haya, dentro de la misma familia, quien apueste por la causa contraria. Lo que a nivel de comunidad, ninguno hace de grado, es adelantarse al conflicto corrigiendo las diferencias: Casi toda diferencia se dirime a mazazos, bien sea en el juzgado o en el campo de batalla...

Y no tenemos, los españoles, necesidad de utilizar el nombre de Bush para limpiar nuestra culpa. Si fuéramos sinceros, tendríamos que admitir que el bienestar logrado de unos años a esta parte, en gran medida se debe, al precio que hemos pagado por el petróleo consumido: Todos hemos ido notando cómo, año tras año "nuestros ingresos en pesetas aumentaban" mientras los productos derivados del "oro negro" o estaban estabilizados o bajaban. Así hemos podido hacer guerra "A las peligrosas centrales atómicas"; ser generosos con nuestros parados; darse los políticos el placer de gastar cual magnates el dinero de un estado rico... y que "nuestras" revistas del corazón paguen a sus mercenarios de salón cantidades fabulosas por historias fatuas, absurdas y, en ocasiones, falsas. Y

todo porque detrás hay una sociedad ociosa, con más dinero del necesario, a la que le gustan estos chismes y paga por leerlos...

El que todo este despilfarro, en gran medida, fuera posible por esa baratura de una energía que no tenemos ni generamos, debiera habernos preocupado siempre. Pero no, nos preocupa ahora que un jefe de Gobierno, avispado y ambicioso, intenta cortarnos esa especie de "nudo umbilical" tan generoso, del cual, a la manera de chinches, "succionamos la sangre que nos engorda". Esto, ahora, no tiene otra salida que la de aniquilar al "ladrón".

Y todos —derechas e izquierdas, conservadores y liberales, obreros y patronos— tenemos voluntad de aniquiladores... ¡Nos va tanto en ello!...

Quizá nos hacía falta esta advertencia. El ser humano en la ociosidad se desmadra. Enriquece su bolsa..., pero empobrece su espíritu. Aburguesa el entendimiento y éste se hace banquero... Se compadece al pobre desde grandes despachos... Yo soñé en una ocasión que pobres a millones procedentes de Vallecas, invadían el Madrid confortable destruyendo todo lo que a ellos se les había negado. Me desperté asustado.

"La sospecha" que resultó ser ignorancia

Aclaración al escrito que bajo el título "Sospecha", se publicó en esta misma sección y que firmaba doña Rosa María Riojo Mauri.

Examinado por la junta directiva del Montepío de Camareros de Segovia y su provincia, su escrito, nos llena de satisfacción en primer lugar, al saber que usted es feliz cada vez que organizamos algo que anime a los segovianos o que dignifique o dé categoría a Segovia, como nuestros concursos nacionales de coctelería.

Sentimos por el contrario tristeza por lo mal informada que está usted sobre este Montepío, que como bien dice se fundó estatutariamente en 1930 y 60 años después sigue prestando sus servicios a un colectivo de más de 500 socios con sus respectivos familiares.

Habla de asuntos laborales, cometido éste en el que ni hemos entrado, ni lo haremos, puesto que si hubiera leído completos nuestros Estatutos y no se hubiese quedado en la portada, sabría cuál es nuestro verdadero fin y para qué se fundó el Montepío.

Nos acusa de NO SOCORRER a nuestros socios; esto es muy grave, señora, y de nuevo su ignorancia la ha llevado a ello, puesto que está contemplado en nuestros ESTATUTOS (ver páginas 11 a 14 inclusive de los mismos) y todos los años se abonan muchos miles de pesetas por este capítulo, finalidad ésta para la que sí se creó el Montepío.

Al tiempo afirma que nuestras normas (Estatutos) no se han cambiado desde el año 1930; nueva falsa acusación, ya que en las páginas 15 y 16 de los mismos figuran con fechas y nombres los sucesivos cambios; la ruego que se informe antes de acusar y no hará con ello el ridículo.

Comenta que siempre hemos estado dirigidos por industriales; nuevo error por su parte, ya que las numerosas directivas que en los 60 años de vida hemos tenido siempre

han estado formadas por industriales y empleados, todos ellos elegidos en asambleas generales de una manera completamente democrática entre los socios que voluntariamente se presentan para ocuparlos, y de ello han sido testigos presenciales en varias ocasiones la prensa y radio locales, que siempre son invitados de antemano; por tanto,

nuevo patinazo, y van...

En cuanto a su pregunta ¿a quién sirve el Montepío? nuestra respuesta es clara: única y exclusivamente a nuestros socios por Estatutos, e independientemente con nuestras actividades especiales, a Segovia y sus centros benéficos a los que van destinados los beneficios de la tradicional becerrada; infórmese y saldrá de dudas.

En consecuencia, señora, esta junta directiva lamenta sinceramente el sinfín de patinazos que sus "sospechas" la han hecho dar, y tenga en lo sucesivo presente que el Montepío de Camareros de Segovia y su provincia, vela muy firmemente por sus socios; eso sí siempre en el campo y fines para los que se creó, y nada tenemos que ver con problemas laborales, económicos, políticos o de otra índole que puedan tener los empleados de la hostelería segoviana, para los que hay otros organismos que se encargan de ello.

Por último, le aconsejamos que en lo sucesivo cuando tenga alguna "Sospecha" sobre algo en esta vida, se informe con antelación, ya que acusar con ligereza le puede llevar, como en esta ocasión, a caer en el ridículo.

De todos modos esperamos y deseamos que sus "Sospechas" hayan quedado diluidas.

La junta directiva del Montepío de Camareros

CARTAS DE LOS LECTORES

Carta abierta al Sr. alcalde

Toda la ciudad debe estar limpia y cuidada, pero hay lugares que por sus recuerdos históricos y por sus vistas cuajadas en sorprendentes evocaciones no pueden estar en la dejadez y abandono en que se hallan. Es el caso, verdaderamente indignante de la Cuesta del Doctoral o sea la parte de abajo de los Jardines de Fromkes. Puede Vd. ver, Sr. alcalde, desde las barandillas de estos recoletos jardines un extenso y bochornoso basurero. Los jardines sí están atendidos; es lástima que el desagüe de la fuente-cita esté obturado, pero que el turista no se acerque a ver el panorama ni aunque le llame la voz doliente de la campana monacal de los jerónimos. El fondo es de alta emoción, en él está la ermita humilde de San Juan de la Cruz, el santuario de nuestra Patrona, el Monasterio del Parral y esas tierras de tonos y matices cambiantes en el transcurso de las horas y los días... pero en primer término el sórdido basurero, con sus plásticos, botes y botellas. No digo que se vaya a limpiar allí todos los días, que no estaría mal; pero al menos algún día a la semana sí, Sr. alcalde.

Antonio Rodríguez (Pintor)

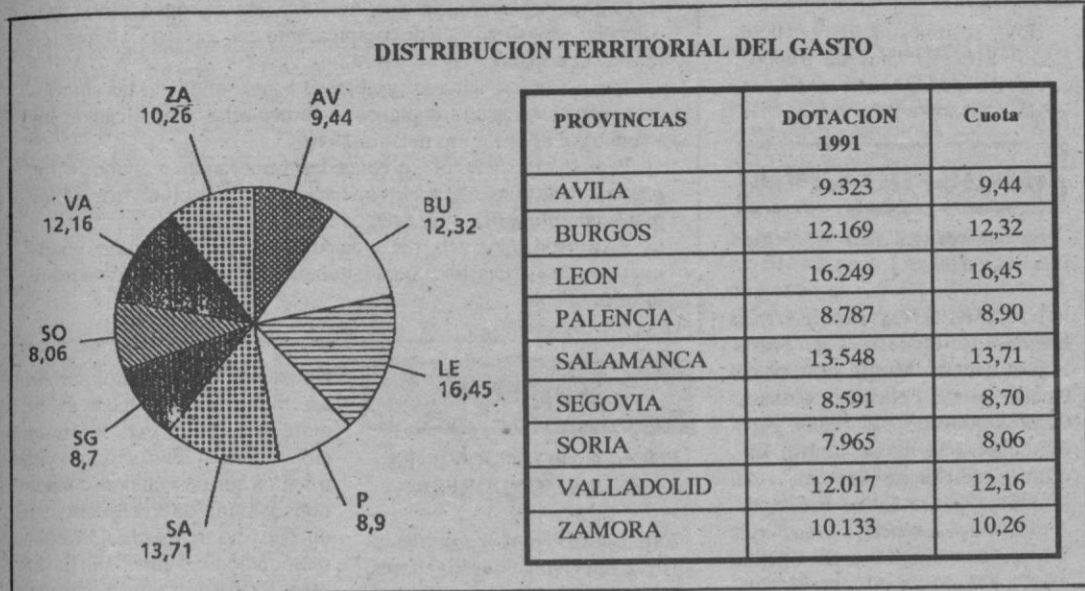
VENDO ÚLTIMOS CHALETS ADOSADOS EN EL SOTILLO

Directamente propietario.

Teléfono 42 66 95

El 8,7 por ciento del gasto territorializado

# 8.591 millones para Segovia en el Proyecto de Ley de Presupuestos de Castilla y León para 1991



8.591 millones de pesetas se destinan para la provincia de Segovia en el proyecto de Ley de Presupuestos de la Junta de Castilla y León para 1991 que esta tarde es presentado ante las Cortes regionales por el titular de la Consejería de Economía y Hacienda, Miguel Pérez Villar.

De esta manera, Segovia pasa a ser la penúltima provincia sólo por delante de Soria, en cuanto a volumen de presupuesto provincializado, perdiendo dos puestos con respecto al presente año en que recibe más dinero que Avila, Palencia y la propia Soria.

Segovia es también la penúltima provincia en cuanto al crecimiento de los presupuestos, también por encima de Soria, única provincia en que la inversión de 1991 será menor a la de 1990.

Salamanca, Palencia, Zamora, Avila y León recibirán unos presupuestos entre 1.000 y 2.000 millones superiores a los actuales, mientras que Segovia apenas recibirá unos pocos cientos más.

También es mayor el crecimiento del presupuesto provincializado que se destina a Valladolid y Burgos, y únicamente menor el de Soria, cuyo presupuesto será inferior al del presente ejercicio.

Los 8.591 millones de Segovia representan el 8,70 por ciento de la distribución territorial del gasto, cuya partida más numerosa 16.249 millones (un 16,45 por ciento) corresponde a León. Le siguen Salamanca, 13,71; Burgos, 12,32 y Valladolid, 12,16 y cierra la lista Soria con el 8,06 por ciento.

El proyecto de ley que será presentado esta tarde contempla un presupuesto de 162.967 millones de pesetas, de los que casi cien millones forman parte del presupuesto provincializado, restando 64.185 millones sin provincializar. (Más información en página 6).

F. A.

## MUSICA

### La Coral "San José" de Pamplona actuará el viernes en el Colegio Hijas de Jesús

La directiva de la Asociación de Padres de Alumnas del colegio Hijas de Jesús, contando con la colaboración de la Caja de Ahorros de Segovia, ha organizado un recital polifónico a celebrar el viernes próximo, día 12, en la sala de actos del mencionado colegio. Con este acto se iniciará el programa de actividades culturales para el curso que acaba de iniciarse.

El concierto se iniciará a las 7,30 de la tarde, con un programa muy sugestivo a cargo de la mencionada Coral "San José", prestigiosa agrupación fundada y dirigida por Manuel Elvira, que es la tercera vez que actúa en nuestra ciudad. Los dos ocasiones anteriores lo fueron en 1973 y 1983, en actos organizados por la Sociedad Filarmónica de Segovia, en los que la coral alcanzó sendos éxitos.

El recital del viernes llevará un repertorio agrupado en dos temas: Los grandes temas de la inspiración musical, y la polifonía popular.

### COMIENZO DE TEMPORADA EN LA SOCIEDAD FILARMONICA

La Sociedad Filarmónica de Segovia está ultimando los preparativos para la confección de la programación de este último trimestre del año. Por el momento, en fecha inminente se anunciará el concierto inaugural de la nueva temporada, que estará a cargo de una orquesta.

## En la primera convocatoria

### La Comisión Provincial de Becas aprobó el 85 por ciento de las solicitudes

Ayer se reunió la Comisión Provincial de Becas, encargada de decidir sobre las solicitudes de ayudas para estudios presentadas por los alumnos. La Comisión, está formada por representantes de la D. P. de Educación, padres, alumnos, y directores de centros. Este año se han incorporado también un representante del Ministerio de Hacienda y otro del Ministerio de Agricultura. Según informó a nuestra Redacción el director provincial de Educación, Jesús Olmos, la Comisión decidió conceder el 85 por ciento de las becas solicitadas en el primer plazo de la convocatoria, es decir, la solicitudes de aquellos alumnos que aprobaron el curso en el mes de junio. La Comisión se volverá a reunir para decidir sobre las becas solicitadas en el segundo plazo—por los alumnos que aprueben en septiembre—que se cierra el 31 de octubre.

En la primera fase se han presentado de 1.500 a 2.000 solicitudes, aunque la Dirección Provincial espera que se supere la cifra del año pasado en que se presentaron 4.000 solicitudes de beca. En total, se concedieron 120 millones de pesetas en Enseñanzas Medias.

La Comisión enviará al Ayuntamiento de Segovia y a los ayuntamientos de la provincia la relación de alumnos becados en los respectivos municipios para que puedan ser expuestas en el tablón de anuncios y, de esta forma, se puedan denunciar posibles irregularidades o injusticias. Las denuncias pueden ser anónimas. Esta medida ya se adoptó el año pasado y, según Jesús Olmos, este año se espera dar publicidad por este medio no sólo a las becas concedidas en el nivel de Enseñanzas Medias sino en la Universidad, aunque la concesión de becas universitarias no depende de la citada Comisión.

Miguel Angel Antona, nuevo presidente

## FEASPOR decide afiliarse a ASAJA

Esta organización agraria concentra al 90 por ciento de los ganaderos de porcino de la provincia

La Federación de Explotaciones Acreditadas Sanitariamente de Ganado Porcino, FEASPOR, ha decidido en asamblea extraordinaria su integración en la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores, ASAJA-Segovia. De esta manera, y según un comunicado conjunto de ambas organizaciones, pasa a formar parte de ASAJA el 90 por ciento de los ganaderos de porcino de la provincia.

FEASPOR que nació con la finalidad de fomentar la sanidad de la cabaña ganadera de porcino—afectada desde hace décadas por la peste porcina africana lo que, entre otras consecuencias impedía la salida de productos cárnicos de este ganado a la Comunidad Europea— consiguió un nutrido grupo de afiliados mediante las Agrupaciones de Defensa Ganadera de las que pasaron a formar parte la mayoría de los ganaderos de porcino de Segovia.

Con su afiliación a ASAJA esta organización concentra a más del 90 por ciento de los ganaderos, por lo que "si consideramos—dice la propia ASAJA que este subsector agrario aporta más del 30 por ciento del PIB de nuestra provincia, será imprescindible ponerse en contacto con esta organización ante cualquier problema o solución que se busque para la modernización de esta cabaña o de la agricultura".

FEASPOR, según el comunicado, se planteó la afiliación con la organización agraria para "consolidar sus facetas reivindicativas, no sólo en su aspecto sanitario, sino también en el productivo y económico".

Aunque el objetivo primordial sigue siendo la mejora de la sanidad en la cabaña porcina de nuestra provincia, se ha entendido, dice la nota, que deben de reforzarse otros planteamientos no sólo sanitarios que afectan al conjunto del sector.

ASAJA y FEASPOR entienden que a partir de este momento mejorará de manera sustancial los servicios que recibirán los ganaderos de porcino de Segovia y que se reforzará aún más su presencia en el ámbito regional y nacional.

### NUEVO PRESIDENTE

La asamblea de FEASPOR tam-



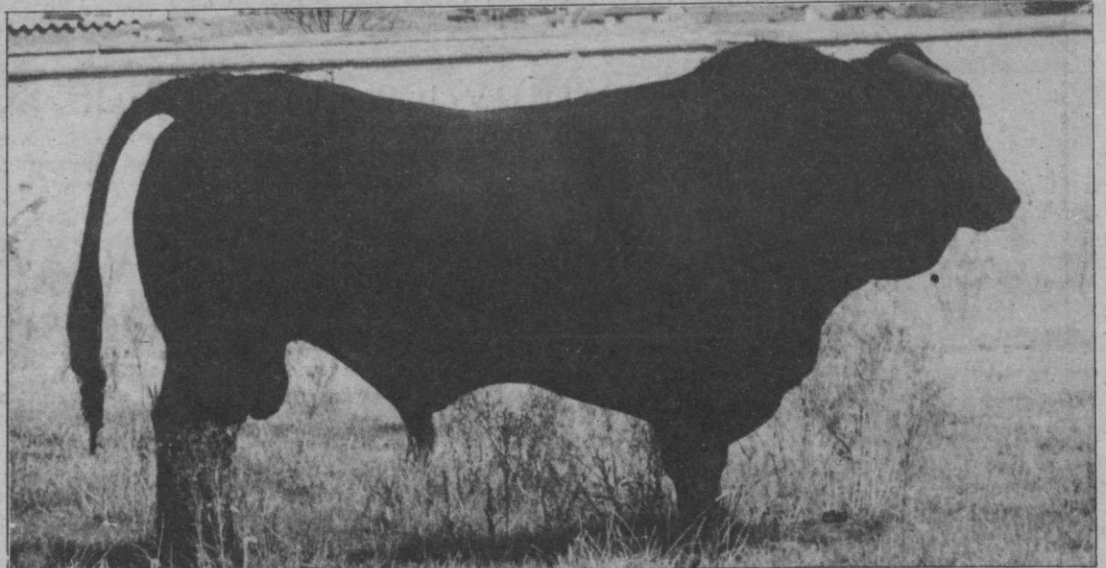
Miguel Angel Antona

bién eligió nuevo presidente. Se trata de Miguel Angel Antona Herranz, vinculado a los órganos rectores de esta federación desde su creación. Antona es vocal de ASAJA y presidente de la Federación Empresarial Segoviana.

La ganadería de porcino es la única actividad económica de carácter privado en la que trabaja el presidente de la FES, quien sustituye al frente de FEASPOR a José Antonio Barrio Martín, presidente fundacional de la misma.

F. A.

## El consorcio ganadero adquiere un semental



El Consorcio para el Fomento de la Riqueza Ganadera de Segovia, gestionado y financiado por la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros de Segovia, adquirió, en la

subasta de Avila, el pasado día 26, un toro de la raza avileña-negra ibérica. El ejemplar, próximo a cumplir los dos años, realizará labores de semental en la ganadería

del Consorcio, ubicada en la finca Quitapesares, y procede de la empresa GAVIS, en la localidad de Cenicientos (Madrid).

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 10 de octubre

Van 283 días, faltan 82.  
Sol: De 7,20 a 18,43.

## SANTORAL

Santos: Claro, Paulino, Venancio y Daniel.

## PENSAMIENTO

"La señal más evidente de que uno no es gran cosa es el no ser envidiado por nada ni por nadie" (Anónimo).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



n.º premiado ayer

46.265

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Celis, paisajes de la memoria. Hasta el 31 de octubre.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Belén González Díaz, esculturas y dibujos hasta el 14 de octubre.

Francisco Lorenzo Tardón, pinturas y dibujos. Hasta el 28 de octubre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE "ENEbro"

Aurelia Martínez de Lahidalga, bodegones. Hasta el 26 de octubre.

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,1 m/m.

Viento del N-NE.

Temperatura máxima: 11,8°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,8 m/m.

Viento del E.

Temperatura mínima: 0,9°

Temperatura a las 8: 1,0°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## CINE

Hoy, sesiones 7,30 y 10,30.  
SALA MIRO: "Días de trueno".  
SALA ZULOAGA, sesiones 7,45 y 10,45: "Yo soy esa".

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Rodrigo Ortiz García, hijo de Jesús y de María Luisa; Alberto Martín Martín, de Gabriel y de Felicidad; Cristina Olmos Quevedo, de Jesús y de Candelas; Juan Pablo Martín Rodríguez, de Sotero Clemente y de Matilde; Sandra Ruiz Muñoz, de Andrés y de Florencia; Gema Pérez Yagüe, de Antonio y de Cecilia Adoración; Jorge Alonso Martín, de Jesús María y de Josefa.

DEFUNCIONES: Fernanda Aragón Díez, de 96 años de edad; Francisca Gómez Serrano, de 79; Santos Marugán Rincón, de 69; Margarita Bautista Lorenzo, de 91.

MATRIMONIOS: Julián Moya García, con María de los Milagros Sanz Martín; Fernando Bonache Bermejo, con María Rocío Julia Redondo Val; Juan José González Palomar, con María Dolores San Juan Fernández; Daniel Salat Puignerd, con María Asunción Casado Alvaro; Jesús Rogelio Górriz Sáiz, con María Fuencisla Calvo Pastor.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

CONVOCATORIA PARA OFICIALES PROVISIONALES

Madrid.— En el Ministerio del Ejército han facilitado una nota en la que se dice que el "Diario Oficial del Ministerio del Ejército" de 29 de septiembre último anunció una tercera convocatoria para oficiales provisionales y de complemento que aspiren al ingreso en la escala profesional del Ejército.

Serán requisitos indispensables el haber solicitado las anteriores convocatorias en los plazos reglamentarios y no alcanzar los veinticinco años dentro del año 1940.

Para la clasificación se conceden importantes ventajas a los pasados de la zona roja a la zona nacional, a los voluntarios y a los que acudieron a filas antes de los dieciocho años.

Esta disposición debe ser leída por los oficiales a quienes pueda interesar en el "Diario Oficial", número 220, de 29 de septiembre último.

## AVISOS

ENCUENTRO DE JOVENES INVESTIGADORES

INICE-CENTRAL ha organizado el VI Encuentro Investigadores, a celebrar en Salamanca del 4 al 8 de diciembre próximo. Podrán participar los comprendidos entre 16 y 30 años, con temas sobre cualquiera de los campos de las letras y la exposición. El envío de trabajos se hará antes del próximo día 30 de octubre, a INICE. Apartado, 82. 37080, Salamanca, donde también facilitarán las bases completas.

AMPLIACION DEL PLAZO EN LA CONVOCATORIA DE LOS PREMIOS "C" DE TURISMO

El Boletín Oficial de Castilla y León del día 2 de octubre recoge la orden del 26 de septiembre de la

Consejería de Fomento, por el que se amplía el plazo hasta el 29 de octubre de 1990 para la presentación de solicitudes para los ayuntamientos que deseen participar en la convocatoria de los premios "C" de Turismo de Castilla y León correspondiente al año 1990. La documentación a presentar es la prevista en la orden del día 12 de julio de 1990 publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León n.º 140 de fecha 20 de julio.

EDIFICIO PARA 8 VIVIENDAS EN SAN ILDEFONSO  
Piso de 2 y 3 habitaciones  
Baño y aseo  
Chimenea francesa en salón  
Garaje y trastero  
Máximas facilidades  
Las mejores calidades de construcción  
Información y venta:  
Teléfono 42 48 58



La Organización Nacional de Ciegos quiere agradecer públicamente, ante las dificultades por las que ha tenido que atravesar durante los últimos días, el apoyo y respuesta recibidos tanto de sus trabajadores como del público y medios de comunicación en general.

Esta inequívoca muestra de solidaridad hacia la O.N.C.E. constituye, una vez más, el impulso y acicate necesarios que la mueven a continuar desarrollando su labor y a hacer frente a su importante responsabilidad ante la sociedad.

EL CONSEJO GENERAL Y  
LA DIRECCION GENERAL DE LA O.N.C.E.

SUCESOS

## Aparece muerta la montañera desaparecida en La Pinilla

El cuerpo sin vida de la montañera madrileña Encarnación Revuelta Sánchez fue hallado a las 17,30 horas de la tarde de ayer a la ladera del pico Buitrera, perteneciente a la sierra de Somosierra. La desaparición de esta mujer de 53 años fue denunciada el pasado día 7 por sus compañeros del club de montaña "Rutas", con los que se encontraba haciendo una excursión desde Somosierra hasta La Pinilla.

Según informa nuestro corresponsal Florentino Descalzo, Enriqueta Revuelta se encontraba haciendo esta travesía de montaña junto con otros nueve compañeros de su club. En la tarde del pasado domingo, debido al intenso frío que se levantó por la zona en la que se encontraban, algunos de los miembros de la excursión comenzaron a notar síntomas de congelación. La montañera fallecida fue una de las primeras en comenzar a sentirse

mal y decidió quedarse en el lugar esperando que sus compañeros fueran a buscar ayuda.

En Riaza fueron avisados los miembros del Equipo de Rescate e Intervención de la Guardia Civil (ERIN), que comenzaron la búsqueda de la desaparecida el domingo, concluyendo hacia la medianoche sin resultados positivos. El lunes se reanudaron los trabajos de búsqueda, a los que se sumaron fuerzas de la Guardia Civil y vecinos de las localidades próximas a la zona, siendo localizado el cadáver a las 17,30 horas. Una vez recuperado el cuerpo de la montañera, fue depositado en Cerezo de Arriba, haciéndose cargo de los trámites judiciales el Juzgado de Sepúlveda.

Aunque los expertos del ERIN califican la zona como "muy peligrosa", la hipótesis más barajada sobre la muerte de la montañera es la congelación.

## La Comisión Municipal de Gobierno aprobó numerosos asuntos de trámite

Numerosos asuntos de trámite han sido aprobados hoy en la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento. En el capítulo de Gobierno Interior y Personal se aprobó la provisión de la plaza de recaudador y agente ejecutivo y la concesión de ayudas para estudios del curso 89-90.

En Bienestar Social se han concedido cinco licencias de apertura: la de un bar restaurante situado en el n.º 10 de la calle del Prado, solicitada por Sergio Miguel Ruano; la de una tahona y despacho de repostería en la calle Santa Catalina, solicitada por Juan A. Santamaría Torquemada; la de un bar situado en la calle Melitón Martín, solicitada por Juan Antonio Prieto en representación de Cabritería S.L.; la de una nave de exposición y almacén de muebles de oficina en la parcela 139 del Polígono Hontoria, solicitada por Alberto González Maseda; y la de un garaje en la calle Sepúlveda, solicitada por Construcciones Agricio Santos.

### URBANISMO Y OBRAS

En este capítulo se ha aprobado la legalización de las obras de demolición de un edificio situado en el número 5 de la calle Perucho, con vuelta a la calle Morillo. La solicitud de legalización había sido presentada por Juan José Conde Arambillet, en representación de Juan García de Lucas. Se ha concedido licencia de obras a Mariano de Pedro Roldán, para la adaptación de un local destinado a comercio en el n.º 38 del paseo Ezequiel González; a la comunidad de propietarios del n.º 5 de la calle Juan Bravo se ha concedido licencia para las obras de rehabilitación de instalaciones y zonas comunes; a Construcciones Cardiel se ha concedido licencia de primer uso para un edificio de 39 viviendas, situado en la calle Trigo. También se han concedido licencias de primer uso a Luis Serrano López para un edificio en la calle Cervantes y a Pedro Sanz Plaza para una vivienda unifamiliar en la calle Santo Domingo.

En este mismo apartado se ha aprobado el proyecto de jardines de 1990 y la ocupación del edificio del Fielato de San Marcos para instalación de un transformador de energía eléctrica.

### HOMENAJE A ANICETO MARINAS

La Comisión ha concedido una

subvención de 250.000 pesetas a la Cofradía de la Soledad al Pie de la Cruz, de la parroquia de San Millán, para el homenaje que ha programado al escultor Aniceto Marinas. El homenaje conmemorará el 60 aniversario de la donación del Cristo y la Soledad al Pie de la Cruz realizada por el escultor a la parroquia. La subvención concedida por el Ayuntamiento es de 250.000 pesetas. En los actos colaborará también la Diputación Provincial.

El Ayuntamiento ha concedido también una subvención de 700.000 pesetas a Luis Mínguez "Orejanilla" para la edición del Diccionario Lírico de Segovia.

La Comisión aprobó asimismo el nombre de San Vicente Mártir para el grupo escolar del barrio de Hontoria.

### CONTRATACIONES

La Comisión de Gobierno ha adjudicado a OCSA las obras de reparación de las pistas de tenis de Madrona en 6.300.000 pesetas; a la empresa Sainco, la instalación de un semáforo frente al colegio Alcázar, en la carretera de La Granja, en 1.400.000 pesetas; a la empresa Martín Roig, las obras de ordenación, pavimentación y urbanización de la plaza Alto de los Leones de Castilla que en su primera fase tienen un presupuesto de 43 millones de pesetas. La subasta pública convocada para adjudicar las obras de reparación del cementerio municipal, en su tercera fase, han quedado desiertas.

### COLECTOR DEL CLAMORES

La Comisión de Gobierno ha aprobado la certificación n.º 1 de las obras de terminación del colector del Clamores. El alcalde ha subrayado este acuerdo ya que con el fin de las obras, las aguas del Clamores que ahora vierten en el Eresma irán a parar al colector situado bajo el puente del Lazareto y ya no se contaminará la zona de La Fuencisla.

Por la vía de urgencia se ha acordado la prórroga de los contratos a los pintores que están rotulando las calles de la ciudad y numerando los edificios, para los que se ha pedido la colaboración ciudadana y se ha aprobado el proyecto de la Escuela Taller de limpieza y recuperación del parque de El Pañascal, valorado en 950.000 pesetas.

## Mañana, corte de agua en el casco antiguo

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.-- Con motivo de la ejecución de acometida de agua potable al INSS, sito en la plaza de la Reina D<sup>a</sup> Juana, se comunica al público en general, que se procederá a realizar un corte en la red de abastecimiento de agua en el Casco Antiguo - Zona Alta, a partir de las 16,00 h. de mañana 10 de octubre, hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 9 de octubre de 1990.

EL ALCALDE  
Fdo.: Juan A. Perteguer Rey

## AL AIRE DE LA CALLE

### ALCANTARILLAS

¿Obsesión? No, realistas. Somos realistas cuando, una vez más, pedidos que se vigilen las alcantarillas, sobre todo las inmediatas a lugares donde se realizan obras de construcción; y es que tierra y restos de cemento van a parar a los sumideros y que dejan completamente cegados. Luego llegan las fuertes lluvias, casi de forma inesperada, y el consiguiente encharcamiento de las calles.

### KIOSCO

Tampoco se presta mucha atención al kiosco de la Plaza Mayor. Hace meses que advertimos de alguna "hermosa" gotera existente en el mismo, y puede verse "reactivada" con la consiguiente mancha en la piedra, cada vez que llueve. ¡Y eso que está frente a la Casa Consistorial!


## Expresión de gratitud

La familia de D.<sup>a</sup> Aurea Robledano de la Cita (q.e.p.d.), testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas se interesaron durante su enfermedad, les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que el novenario de rosarios ha dado comienzo ayer día 8, a las 7,45 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo.

**Restaurante  
Cervecería**

**Las Brasas de  
Azor**



Coincidiendo con su 2.º aniversario, tiene el placer de invitar a sus clientes y amigos a degustar algunas de sus especialidades más representativas acompañándolas de un buen vino de La Ribera.

**Las Brasas de Azor** aprovecha esta circunstancia para agradecer a todas las personas que con su presencia en esta casa hacen posible nuestra continuidad.

Les esperamos el próximo miércoles día 10 a partir de las 8 de la noche

La dirección:  
*Miguel A. Estebarez  
y Catalina Manzanares*

## RANK XEROX

# Hay quien no se compra una Xerox porque no tiene un teléfono.

Ahora no hay excusa para no comprar una Xerox. Porque le ofrecemos con cada equipo una financiación de hasta 36 meses, así como un descuento del 15% o la posibilidad de conseguir con su compra un fax

o una máquina de escribir electrónica de regalo. Desde luego, si a pesar de esta oferta todavía hay quien no se compra una Xerox, realmente es porque no quiere. O porque no tiene un teléfono.

**15% descuento**

Si usted tiene un teléfono, llámenos o envíenos hoy mismo este cupón con sus datos indicando el equipo de su interés a:  
RANK XEROX.  
C/ Josefa Valcárcel, 26. 28027 Madrid.

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ Tel. ( ) \_\_\_\_\_  
C.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Copiadoras  Fax  Máquinas de escribir  Impresoras  Mieros

**900 - 11 00 11**

## CUELLAR

# Convocado el X Concurso de Fotografía "Flora y Fauna"

J.P.Q.

Por décimo año consecutivo la Asociación Cultural "Las Torres" ha hecho pública la convocatoria del Concurso de Fotografía Flora y Fauna de Castilla y León. Esta décima edición, que cuenta con un presupuesto superior a las 400.000 pesetas, quedará cubierto con aportaciones del Ayuntamiento, Diputación, Caja de Ahorros y, como sorpresa, la Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Medio Ambiente que pone 150.000 pesetas y de la Consejería de Cultura que concedió a "Las Torres" 100.000 pesetas para desarrollo de actividades.

El concurso no pretende, nunca lo ha hecho, recabar trabajos presentados por profesionales montados en laboratorios sino aquellas fotografías de aficionados que muestran realmente la naturaleza de la flora y de la fauna. Estas

## ESCARABAJOSA DE CABEZAS

### La Asociación de Consumidores reanuda sus actividades

PEDRO MERINO

Tras un paréntesis de vacaciones y permisos la Asociación de Consumidores y Usuarios reanuda sus actividades para llevar adelante la programación de excursiones, conferencias y otros actos, que figuran en su agenda, y que han dado comienzo con una excursión realizada el pasado sábado a Portugal al mercadillo de Vilar Formosa.

La Junta de Castilla y León, subvenciona las actividades, que patrocina la Asociación que se encaminan a conmemorar el V Centenario del Descubrimiento de América. Así, mañana miércoles, a las 5,30 de la tarde, en el salón municipal de las escuelas, Dionisio Escudero Pascual, licenciado en Historia, y director del colegio de E.G.B. "San Juan Bautista" de Carbonero el Mayor, pronunciará una conferencia sobre "Castilla y León en el descubrimiento: productos y alimentos originarios de América".

Al final del acto se obsequiará a los asistentes con un aperitivo a base de los referidos productos.

Para el día 13 de los corrientes, se tiene organizado un nuevo viaje a Madrid, con el fin de visitar El Escorial, y ya en la capital ver la plaza de Colón, el Museo de Cera y la exposición "América entre nosotros".

Próximamente, un funcionario, de un organismo oficial relacionado con el tema, dará una conferencia, para explicar las relaciones actuales de España con América, y las actividades y programas, que España está preparando para conmemorar el V Centenario.

fotografías según las bases del concurso deberán presentarse en tamaños de 18x24 ó 30x40 centímetros, en blanco y negro o color adheridas a cartulina. Los temas deberán ser sobre aspectos de la riqueza natural de nuestra región desde su aspecto más salvaje que no doméstico. Los trabajos pueden presentarse hasta el próximo 12 de diciembre al apartado de correos de "Las Torres" en Cuéllar.

El jurado, cuya composición aún no se conoce, estará formada por un fotógrafo profesional, un periodista y un naturalista, y juzgará las obras presentadas a concurso el 22 de diciembre de este año, siendo la entrega de premios y galardones el 12 de enero. Durante estas fechas las fotografías quedarán expuestas en la sala Cronista Herrera, hasta el 23 de enero. Posteriormente, como en ediciones anteriores la exposición tendrá carácter itinerante por aquellas localidades de Castilla y León que lo soliciten. Los premios dispuestos por la organización son de 50.000 pesetas y piña de bronce para el primero, 25.000 y piña para el segundo, y 15.000 y piña para el tercero. El jurado otorgará además, un premio especial para la mejor fotografía de autor cuellarano dotado con 13.000 pesetas y piña.

Por primera vez, sustituyendo al apartado "Denuncia" que existió

en ediciones anteriores, desaparecido por los trucajes que algunos profesionales presentaban sobre deterioros de la flora y fauna, "Las Torres" ha creado una convocatoria de fotografías sobre el patrimonio histórico-artístico de Castilla y León. Con ello, la organización pretende concienciar al público no sólo de la riqueza patrimonial que pueblos y ciudades poseen, muchas veces sin concederle el valor que merece, sino también para hacer ver el estado en que se encuentra.

Porqué no decirlo, el concurso fotográfico ha sufrido durante los diez años de existencia altos y bajos que ha repercutido sólo en los esfuerzos. A cambio la Asociación "Las Torres", ha tenido como respuesta una mayor participación del aficionado y la presentación de trabajos que se superaron en calidad. Este año "Las Torres", aunque no muy rica, sí tiene mejor cubierto el presupuesto gracias a la colaboración de los patrocinadores. Según Guillermo Calonge, presidente de la asociación, la Junta de Castilla y León ha empezado a darse cuenta de que "las subvenciones no sólo han de concederse a grupos afines a la ideología política del Gobierno regional de turno, sino que, al no estar reñida con la cultura, el pastel ha de repartirse entre quienes mejores actos desarrollen durante el año".

## CANTALEJO

### Los festejos de agosto generaron un déficit de cinco millones de pesetas

MIGUEL ANGEL

La corporación municipal reunida en sesión extraordinaria acordó aprobar definitivamente los gastos e ingresos generados por la celebración de las fiestas de agosto, cuyo balance final arrojó un saldo deficitario de 4.989.842 pesetas, que irán con cargo a las arcas municipales.

El total de ingresos se cifró en 9.966.400 pesetas, provenientes principalmente de la recaudación por taquillaje en los festejos taurinos celebrados durante los días 16, 17, 18 y 19 de agosto, y que se cifra en 9.534.100 pesetas, siendo el día 16 en la novillada con picadores, donde más se recaudó, concretamente, 4.566.545 pesetas.

Los otros dos conceptos por los que el Ayuntamiento ingresó dinero fueron: tómbolas y puestos en la vía pública, 217.000 pesetas, y anuncios en el libro de fiestas, 215.000.

Los gastos ascendieron a un total de 14.956.242 pesetas, provenientes entre otros muchos conceptos de: compra de reses bravas, encierros, honorarios de novilleros y rejoneadores, seguros, certificados y otros documentos taurinos, representantes, honorarios de los pelotaris profesionales, orquestas, etc.

Finalmente en este punto, se acordó aprobar las cantidades pendientes de pago a favor de Alfredo Quintas por la diferencia de costes

de reses bravas (1.500.000 pesetas), al Colegio de Veterinarios (12.730) y otra cantidad no especificada por los honorarios de Dionisio Recio, encargado de retirar documentos de los diferentes sindicatos taurinos de Madrid y otra final por el importe de 50 pares de banderillas.

También se aprobó por unanimidad, requerir a la Agrupación de Conductores "San Cristóbal" de esta ciudad, para que ingrese en las arcas municipales la cantidad de 44.240 pesetas, cantidad ésta, que fue abonada por el Ayuntamiento al Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Segovia por la certificación de la plaza de toros para los festejos de agosto. Este pago como en años anteriores lo debe hacer la citada Agrupación por el uso del coso taurino en la tradicional becerrada del día 10 de julio.

En otro de los puntos tratados se dio cuenta y se aprobó la memoria valorada de las obras para la eliminación de barreras arquitectónicas en la Residencia de Ancianos, mediante la colocación de un ascensor monta-camillas valorado en 2.400.000 pesetas, para lo cual el Ayuntamiento solicitará subvención al Ministerio de Asuntos Sociales.

La aprobación de gastos y facturas en este pleno, se cifró en 1.257.199 pesetas.

## Pérez Villar presenta el proyecto de ley de presupuestos para 1991

### Mayores prestaciones sociales e inversiones reales en infraestructura

Valladolid, N.G.L. (Ical).-- El consejero de Economía y Hacienda de la Junta Miguel Pérez Villar presenta esta tarde en las Cortes regionales el proyecto de presupuestos de Castilla y León para 1991, que ofrecen un crecimiento del 8,35 por ciento frente al incremento del 23 por ciento que experimentaron el año pasado. El Ejecutivo autonómico, ante el importante recorte impuesto desde la Administración central por la crisis del Golfo Pérsico, ha optado por el mantenimiento de las inversiones reales en infraestructuras y el incremento del carácter social de los presupuestos, mientras que se contienen los gastos corrientes.

El proyecto de presupuestos de la comunidad para 1991 refleja un importante recorte en los ingresos provenientes de la Administración central, que supone el 46 por ciento del total. Esas transferencias, si se eliminan los recursos que proceden de la emisión de deuda pública, representan el 56 por ciento de los recursos totales de la Administración regional y este año, según Pérez Villar, se han recortado en unos 6.000 millones de pesetas.

La Consejería de Economía ha previsto un volumen de deuda pública de 29.450 millones de pesetas, aunque la real se situará en 27.000 millones. Pérez Villar ha señalado que, para cumplir el compromiso del Partido Popular, no se aumentarán los impuestos sino que se recortarán los gastos corrientes.

El vicepresidente de la Junta, Miguel Pérez Villar, ha asegurado que el proyecto de presupuestos es "técnicamente inmejorable" y que introduce una serie de modificaciones importantes respecto a los presupuestos de 1990. Las variaciones introducidas pretenden incrementar el carácter social y las inversiones reales en infraestructura, mientras que se reducen las transferencias.

El volumen global de los presupuestos se eleva a 162.967 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 8,35 por ciento respecto a los 150.404 millones de 1990. La inversión se eleva alrededor de 92.000 millones de pesetas, que representa el 56,39 por ciento del total, y los gastos corrientes se sitúan en 71.062 millones. Las inversiones reales supondrán 61.500 millones de pesetas, lo que representa un incremento superior a los 4.000 millones en relación a los presupuestos de 1990.

Los crecimientos más notables se producen, según Pérez Villar, en los recursos destinados a carreteras, patrimonio, ordenación de espacios naturales y en abastecimientos de agua, así como en los capítulos de asistencia a ancianos y población marginada. A la vivienda se dedican 8.371 millones de pesetas, y además, los remanentes no presupuestados en los ingresos se destinarán a las viviendas sociales, fomento de empleo y otros compromisos sociales de la Administración regional.

La Consejería que cuenta con la partida presupuestaria más elevada es Cultura y Bienestar Social que, con 47.000 millones de pesetas, dispone de un 28,84 por ciento del montante total de los presupuestos de la comunidad. La dotación de la Consejería de Fomento se eleva a 37.500 millones de pesetas, que supone un 22,98 por ciento del total. La única consejería que reduce su presupuesto es Economía y las que menos crecen son Presidencia, Medio Ambiente y Agricultura.

El proyecto de presupuestos de este año introduce, según Pérez Villar, una importante agilización administrativa y prevé una financiación adicional de 100.000 pesetas para los altos cargos de la Administración regional que habitan fuera de Valladolid, así como otras 200.000 pesetas mensuales para el presidente de la Junta hasta que disponga de una vivienda oficial. Los gastos de personal crecen un 12,10 por ciento, a consecuencia de un incremento del 6,26 por ciento en los salarios y del crecimiento en personal para cubrir las nuevas competencias que va adquiriendo la Administración autonómica, que en 1990 cubrió 530 vacantes.

### EL PRESUPUESTO DISTRIBUIDO POR CONSEJERIAS (EN MILES DE PESETAS)

|                | 1991       | 1990       |
|----------------|------------|------------|
| Presidencia    | 9.975.551  | 9.622.117  |
| Economía       | 21.828.442 | 23.404.131 |
| Agricultura    | 27.589.407 | 25.558.329 |
| Fomento        | 37.438.602 | 33.670.108 |
| Cultura y B.S. | 47.000.902 | 40.754.681 |
| Medio Ambiente | 18.318.624 | 16.618.595 |
| Cortes         | 816.154    | 776.353    |

### Félix Calvo Casasola, del PP, nuevo presidente de la Diputación de Valladolid

Valladolid (Ical).-- Félix Calvo Casasola, del Partido Popular, ha sido elegido ayer presidente de la Diputación Provincial de Valladolid con los votos de su formación y del Grupo Mixto, integrado por exmilitantes centristas encabezados por el anterior presidente de la institución, Ovidio Fernández Carnero.

Félix Calvo, que también es alcalde de Villalbar de los Comuneros, obtuvo catorce votos (10 del PP y 4

del Mixto). El representante del CDS y nueve diputados del PSOE (uno no asistió a la sesión) votaron en blanco.

El relevo en la Diputación se produce en virtud de un pacto del PP con los tráfugas del CDS, que ha permitido a Ovidio Fernández mantenerse tres meses en el cargo de presidente tras abandonar el partido centrista el pasado 1 de junio.

## PP y PSOE a favor de la entrada de las Opas en el Consejo Económico

Valladolid. (Ical).—Los grupos popular y socialista proponen la incorporación de las organizaciones agrarias al Consejo Económico y Social, según se desprende de las enmiendas presentadas al proyecto de ley que ayer inició su tramitación en las Cortes.

Aunque tanto el PP como el PSOE son partidarios de la presencia de las OPAS en el Consejo Económico y Social, discrepan en cuanto a su nivel de representación. Así, el grupo popular les atribuye dos representantes y, el socialista, cuatro.

## El PSCL-PSOE propugna una política de desarrollo diferenciada para cada territorio de la Comunidad

Valladolid (Ical).— El Partido Socialista defenderá en su programa electoral para las elecciones autonómicas de mayo de 1991 una política de desarrollo solidario de la Comunidad, que ofrezca soluciones diferenciadas para cada territorio de Castilla y León, según adelantó ayer el secretario general del PSCL-PSOE, Jesús Quijano, en la presentación de la ponencia marco que este partido debatirá en su congreso regional de diciembre.

La ponencia marco, aprobada el sábado por el comité regional del PSOE, fija sus pautas generales de

la política del partido, ofrece un diagnóstico de la situación de Castilla y León, con una visión crítica de la actuación del Gobierno regional, y sienta las bases de lo que será el programa electoral que defiendan los socialistas de Castilla y León, en los próximos comicios autonómicos.

Una de las líneas básicas de la alternativa socialista se apoya en la crítica al modelo de desarrollo que el Gobierno conservador ha elegido para Castilla y León, al que se califica de "ineficaz". Frente a ello, el PSOE propone un desarrollo inte-

gral de la región, pero "diferenciado y programado, entre el Gobierno regional en coordinación con las instituciones locales".

A partir de este planteamiento, los socialistas dividen el territorio de la comunidad desde un punto de vista económico (Tierra de Campos, Raya con Portugal, Pinares...) ofreciendo tratamientos específicos para cada zona. Así, en su diseño de política territorial pretende corregir los desequilibrios existentes dentro de la comunidad con una política de equipamiento e infraestructuras.

## El cuarto senador por Avila se decidirá entre los dos candidatos del CDS

Avila. (Ical).—Aunque la repetición de las elecciones generales al Senado en la localidad abulense de Mambles ya ha decidido que el candidato del Partido Popular Agustín Díaz de Mera será senador, todavía queda por determinar quién ocupará el escaño número cuatro a la Cámara Alta de la provincia abulense. Este tiene que dirimirse entre los candidatos del CDS. Fernando Alcón y Alberto Dorrego.

Todo estriba en saber el recuento que se aplicará para la determinación del cuarto senador entre los dos candidatos centristas. Para ello será determinante la reunión que mantendrá el próximo día 12 del presente mes de octubre la Junta Electoral Provincial, reunión en la que se efectuará un nuevo recuento en toda la provincia.

# Presentación del IV CONCURSO DE ARTES PLASTICAS

# ACOR



La exposición puede visitarse en el domicilio social de ACOR

El pasado día 5 de octubre tuvo lugar en el domicilio social de ACOR la presentación del IV CONCURSO DE ARTES PLASTICAS, Pintura, Dibujo y Escultura, organizado por la Cooperativa entre sus socios y trabajadores al que han concurrido más de 60 obras de todas las provincias de la región castellano-leonesa.

Han sido otorgados tres primeros premios de 200.000, 100.000 y 50.000 pesetas, respectivamente, concediéndose asimismo cinco ACCESITS de 25.000 pesetas a cada uno de los mejores trabajos.

Esta exposición forma parte de un amplio programa de actividades sociales puesto en marcha por la Cooperativa, orientado a la promoción socio-cultural de todo el colectivo de ACOR, socios y trabajadores.

Las obras premiadas fueron las siguientes:

1.º PREMIO: "Figura sentada". Pintura de Cristina VELASCO CANTALAPIEDRA, de VENTOSA DE LA FUENTE (Valladolid). Hija de un cooperativista.

2.º PREMIO: "La orilla del Sena". Pintura de Jorge MIRAVALLES OVEJERO, de ARANDA DE DUERO (Burgos). Hijo de un cooperativista.

3.º PREMIO: "Semidesnudo". Escultura de Manuel ALISTE FERNANDEZ, de SAN AGUSTIN DEL POZO (Zamora). Socio de ACOR.

1.º ACCESIT: "Botticelli". Pintura de Javier CARPINTERO BLANCO, de ZAMORA. Hijo de un cooperativista.

2.º ACCESIT: "Una noche de invierno". Pintura de Noemí TEJO LEONARDO, de MATAPOZUELOS (Valladolid). Hija de un trabajador de ACOR.

3.º ACCESIT: "Mirada serena". Dibujo de M.ª Emilia BENITO PANERO, de LA

OVERUELA (Valladolid). Socia de ACOR.

4.º ACCESIT: "Detalle". Pintura de José MOLERO QUEMADA, de VADILLO DE LA GUAREÑA (Zamora). Hijo de un cooperativista.

5.º ACCESIT: "Campo de espliego". Pintura de Angel MOLINERO ESCRIBANO, de OLMILLOS (Soria). Socio de ACOR.

El Presidente y Consejo Rector de la Cooperativa agradecen el estimable y desinteresado asesoramiento prestado por los miembros del JURADO, D. Julio BARBERO SANCHEZ, D. José David REDONDO SANZ y D. Carlos MARTIN VILLA, cristalizado en la elección de las obras premiadas.

La exposición de las obras puede visitarse en el domicilio social de ACOR, Paseo Isabel la Católica n.º 1, Valladolid, en horario de oficina, mañana y tarde, hasta las 21 horas.

## 64.000 hectáreas han ardido desde comienzos de año

Valladolid. (Ical).—Más de 64.000 hectáreas de arbolado, arbustos y matorral han sido destruidas por los 2.150 incendios que se han registrado en lo que va de año en el territorio de la comunidad autónoma. La campaña de verano ha sido especialmente negativa para el medio natural de la comunidad con más de 1.500 incendios que han destruido 57.000 hectáreas, de las que 15.500 corresponden a zonas arboladas.

## Radiactividad en dieciséis pueblos de León

León. (Ical).—La posible presencia de radiactividad en una franja de León que se inicia en las inmediaciones de Luna y termina en la localidad palentina de Cervera de Pisuegra ha vuelto a ponerse de actualidad tras la denuncia del Sindicato Minero del Norte, afiliado a UGT. Esta formación ha escrito a 16 ayuntamientos, supuestamente afectados, entre ellos Cistierna y La Robla, en los que pone en conocimiento "el posible peligro de la presencia de uranio".

## ASAJA quiere negociar candidatos con PP y CDS

León. (Ical).—El sindicato agrario ASAJA presentará candidaturas propias a las próximas elecciones municipales en la provincia de León y en la mayor parte de la región si en el plazo de dos meses no llega a algún acuerdo electoral con CDS o PP. Según su presidente, José Antonio Turrado, ASAJA cuenta con un capital de 12.000 votos en León. A cambio del apoyo a un partido, pretende obtener más dinero para el campo e, incluso, la Consejería de Agricultura.

## Greenpeace y Adenex bloquean la sede de Sevillana Electricidad

Badajoz.— Unos ocho miembros de las organizaciones ecologistas "Greenpeace" y "ADENEX" bloquean desde las 09,45 horas de esta mañana el edificio de la Compañía Sevillana de Electricidad en Badajoz para pedir la no apertura de la Central Nuclear de Valdecaballeros. Los voluntarios de las organizaciones ecologistas internacional y extremeña, que van vestidos con monos blancos protectores y se cubren el rostro con máscaras antigás, bloquean la fachada y la entrada del edificio de Sevillana con 50 bidones vacíos y grabados con el símbolo de material radiactivo.

Los manifestantes exhiben pancartas en las que se leen frases como "No a Valdecaballeros" y "Vandellós II, Ascó II, Zorita, Cofrente, Almaraz II, Ascó I, Santa María Gardoña, Trillo y Almaraz. Nucleares, cerradas ya".— Efe

## En situación "estacionaria" las faenas del marisqueo paralizado

Santiago de Compostela.— La Consellería de Pesca de la Xunta de Galicia calificó de "estacionaria" la situación de marea roja en las rías de Pontevedra, Vigo, Arosa y Muros, que mantiene paralizada la campaña marisquera 1990-91 e inactivos a unos 16.000 trabajadores del sector. Las últimas muestras analizadas indican que persisten las altas concentraciones de toxina paralizante (PSP) en Arosa, Pontevedra y Vigo, así como pequeñas concentraciones de toxina diarreica (DPS) en la ría de Muros.

Las autoridades de la Xunta reiteran la peligrosidad del consumo

## PSOE y CDS firmaron un pacto de cooperación parlamentaria

Madrid.— El PSOE y el CDS firmaron ayer un pacto de cooperación parlamentaria que recoge los acuerdos ya alcanzados con otros grupos respecto a la tipificación del tráfico de influencias y la reforma de la Ley Electoral, y deja abierta la puerta para nuevos consensos en la reforma fiscal, la reducción del Servicio Militar y el proceso de integración en la CE.

El acuerdo, suscrito por el secretario de Organización del PSOE, Txiki Benegas; el presidente del grupo parlamentario socialista, Eduardo Martín Toval; el secretario general del CDS, José Ramón Caso, y el portavoz del grupo centrista, Alejandro Rebollo, subraya la coincidencia de ambos partidos ante la reforma de la Ley Electoral y la regulación de incompatibilidades y tráfico de influencias, cuyos proyectos de ley recibieron también el apoyo de PNV, CiU y PP en las respectivas ponencias legislativas. Asimismo destaca la unidad de

puntos de vista en la reforma del Estatuto de RTVE y la necesidad de establecer el ejercicio del derecho de antena para las formaciones parlamentarias y el propósito de cooperación en la anunciada reforma fiscal.

Respecto a la reforma del Servicio Militar, PSOE y CDS continúan con sus discrepancias y mientras los socialistas mantienen su oferta programática de reducción a nueve meses del servicio, los centristas

defienden una reducción a tres o cuatro meses y una progresiva profesionalización de las Fuerzas Armadas.

La concreción de la reforma queda aplazada ante las posibles repercusiones del conflicto del Golfo Pérsico, y "tan pronto como se estabilice la situación" se plantará una "reducción significativa" del tiempo de prestación del Servicio Militar, según dice el texto del acuerdo.— Efe

## Redondo vaticina que UGT superará los 100.000 delegados

Barcelona.— Nicolás Redondo, secretario general de UGT, vaticinó ayer que su sindicato superará los resultados previstos para las elecciones sindicales, que comenzaron oficialmente el 1 de octubre, y obtendrá más de 100.000 delegados en toda España. Redondo participó ayer en Barcelona en una asamblea de delegados de UGT de Cataluña en la que se analizó el desarrollo del proceso electoral y en la que intervino también Josep María Álvarez, secretario general del sindicato en la comunidad catalana, así como otros miembros de la central ugetista.

El dirigente ugetista explicó que con los resultados habidos hasta ahora se constata, respecto a 1986, una mayor bipolaridad sindical UGT-CC.OO., con lo que "es difícil que otra organización se constituya en la tercera fuerza sindical", con excepción de ELA-STV, en Euzkadi, y la Intersindical Gallega.

Redondo insistió en criticar la actitud de CC.OO. respecto a los preavisos de elecciones sindicales "aprovechándose de una normativa viciosa", y abogó porque esta situación se supere "en aras de la unidad de acción".— Efe

## EN POCAS LINEAS

Cuatro miembros de ETA fueron condenados por la Audiencia Nacional a un total de 116 años de cárcel, como autores del atentado en el que murió el sargento de la Guardia Civil José Luis Gómez Solís, quien ejercía funciones de interventor de armas en el cuartel de Elgóibar (Guipúzcoa).

El jefe de la V Zona de la Guardia Civil, general Francisco Almiñana Llorens, ha declarado en Logroño que "ETA está ahora en uno de los momentos más bajos de su historia" debido a "la cantidad de desarticulaciones que se han hecho en España y también en Francia".

La compañía aérea "Iberia" abrirá nuevas líneas desde Palma de Mallorca con diferentes capitales europeas a partir del próximo día 28, vuelos que realizará con aviones Boeing 737/300, propiedad de "Viva Air".

La actriz Tina Sainz, quien fue un "emblema" del Partido Comunista de España hasta recientemente, formalizará próximamente su ingreso en el PSOE, según fuentes de la Fundación Europea, que preside el exdirigente comunista Enrique Curiel, quien también entrará en el Partido Socialista a finales de este mes.

El hospital Gregorio Marañón, dependiente de la comunidad autónoma de Madrid, batió ayer

## BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondiente a esta semana son estas:

**Domingo:** 17-34-37-39-43 y 44. Número complementario: 27.  
**Lunes:** 16-23-26-29-34 y 36. Número complementario: 11.  
**Martes:** 9-12-17-21-22 y 26. Número complementario: 16.

## SUCESOS

### APUÑALA A SU MUJER MIENTRAS BAILABAN

Teruel.— Vicente T., 26 años y vecino de la localidad turolense de Cretas, ingresó ayer en prisión acusado de la muerte a puñaladas de su esposa, Rosa Julián, de 25.

Los hechos ocurrieron durante una verbena instalada en la mencionada localidad con motivo de las fiestas patronales. La pareja bailaba en el salón del Ayuntamiento, cuando la mujer cayó al suelo mientras se llevaba sus manos ensangrentadas hacia el pecho. Al parecer existían entre la pareja desavenencias conyugales, por lo que Vicente compró en un puesto de la feria un cuchillo y decidió apuñalar a su esposa.— Efe

### MATA A SU ESPOSA Y SE SUICIDA

Orense.— Los cadáveres de un joven matrimonio, vecinos de la localidad orensana de Maside, fueron hallados con heridas producidas por disparo de escopeta en una zona deshabitada próxima a su domicilio. Según el Gobierno Civil de Orense, todo hace suponer que después de una riña José Manuel Silva, de 31 años, encañonó a su esposa Isabel Conde, de 26 años, en el mismo vehículo que ella conducía, disparándole ocasionándole la muerte. Posteriormente el hombre arrastró el cuerpo de su mujer unos metros fuera del coche y se disparó con la misma arma con la que hacía algunos años se había suicidado un tío suyo.

### CARBONIZADO EN SU VIVIENDA

Zaragoza.— Francisco Larriba Susmozas, de 40 años, murió ayer carbonizado en la capital aragonesa tras producirse un incendio en la vivienda que habitaba. Los vecinos avisaron a los bomberos a las 10,15 horas de la mañana, al percatarse de que la hija del fallecido, de 4 años, pedía socorro desde el balcón del piso, sito en la calle Hermanos Gimeno Vizarra de Zaragoza.

### ENCONTRADO UN CADAVER CON DISPARO DE ESCOPETA

El Vellón (Madrid).— El cadáver de un vecino del pueblo madrileño de El Vellón fue encontrado el domingo en las cercanías de esta localidad de un tiro de escopeta y una navaja clavada en el glúteo derecho. El fallecido ha sido identificado como Eduardo López Lozano, de 38 años, un agricultor que hace cinco días había sido dado por desaparecido, según explicaron los habitantes del municipio.

## Bolsa de Madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 2,05 puntos y ha quedado en 220,79 puntos.

La pérdida moderada de la Bolsa de Tokio, con -134,89 puntos y la apertura de signo negativo de la de Londres, pudieron ser las causas que movieron a la baja al mercado de Madrid.

Todos los grupos recortaron sus índices sectoriales, pero tuvieron mayor intensidad en el de carter/inversión, que superó los 4 puntos en baja, seguido de los bancarios, químicas y comunicaciones.

Las cotizaciones de los valores con sus diferencias por grupos, no incluidos aún en el mercado continuo, son las siguientes:

- En petróleos, Campsa sube 5.
- En metálicas básicas, Acenor baja 2.
- En materiales de construcción y cementeras, Noroeste sube 100, Cosmos 10 y Financiera y Valenciana repiten cambios.
- En químicas, Celtia y Gasol repiten cambios y Nicas baja 1.
- En construcción de maquinaria, Ibérica repite cambio. Radio-trónica sube 25 e Ib-Mey 10. Lingotes hizo posición papel a 740.
- En material de transportes, Caf sube 15.
- En automóviles, Bendix repite cambio. Santana baja 7.
- En alimentación, Avides, Bodegas, Bobadilla, Ibérica, Elosúa, Garavilla y Frimancha repiten cambios. Agrícolas sube 20, Pascual 2 y Cervecería 1.
- En papeleras, Kanguros, Zubiri y Navarra repiten cambios. Unipapel sube 10.
- En otras manufacturas, Tipel repite cambio.
- En autopistas, Estacionamientos baja 1 y Saba 10. Iberpistas sube 4.
- En construcción, Cubiertas sube 40. Obras repite cambio.
- En comercio, Finanzauto sube 2,50 y Tabacos de Filipinas repite cambio.
- En sociedades de carter, Banesto baja 5.
- En otros servicios, Sistemas y Midesa repiten cambios.
- En inmobiliarias, Encinar y Alcázar repiten cambios. Santa Clara hace posición papel a 415.
- En bancos, Galicia, BNP, Sindibank, Zaragozano y Balear repiten cambios. Guipuzcoano sube 9.— Efe

## 6.613 PLAZAS

### MINISTERIO, SEGURIDAD SOCIAL E INEM

- 4.700 PLAZAS AUXILIARES (Graduado Escolar) B.O.E., 28-9-90. INSTANCIAS HASTA 18-10-90
- 949 PLAZAS ADMINISTRATIVOS (B.U.P.)
- 964 PLAZAS C. GESTION (Diplomado Universitario)

MILES DE APROBADOS de nuestro Centro en anteriores convocatorias (2.795 aprobados en 1989).

Pídanos **urgentemente** información gratuita (con modelo oficial de instancia) y sin compromiso de la/s convocatorias que le interesen.

### CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

Sagasta, 23 - 28004 Madrid. Telf. (91) 445.93.35  
Bailén, 126 - 08009 Barcelona. Telf. (93) 207.50.00  
Pza. Mariano Benlliure, 5 - 46002 Valencia. Telf. (96) 394.24.28



ADAMS



# Si no se deja influir por la publicidad, aquí tiene un anuncio informativo.



Hay quien prefiere ver un anuncio de coches y hay quien prefiere prestar más atención a las ventajas de un buen coche.

El Jetta es un coche diseñado y construido por ingenieros alemanes. Un auténtico «Made in Germany» que satisface en todos sus aspectos por su funcionalidad, su robustez y su gran capacidad.

Y eso es algo que se ajusta a los deseos de millones de familias.

El Jetta está concebido para recorrer kilómetros sin apenas mantenimiento. Con unas prestaciones cada vez más evolucionadas que contribuyen a aumentar el confort, el placer de la conducción, la seguridad.

También en equipamiento\*, el Jetta lleva el sello «Made in Germany». Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, seguro especial para niños en las puertas traseras, asiento regulable en altura. Y la posibilidad de equipar desde aire acondicionado hasta frenos ABS.

Basta recorrer unos pocos kilómetros para apreciar que el Jetta es un valor firme y seguro. Un valor «Made in Germany».



Volkswagen  
recomienda

\* En versiones Jetta Pacific.

**Nueva gama Jetta desde  
1.490.000 pts**

PVP recomendado (IVA y transporte incluidos).

En su concesionario  
Volkswagen/Audi.



**Volkswagen  
Jetta**

## La OLP critica la "doble moral" de Estados Unidos tras los sangrientos sucesos en Jerusalén

Al menos 24 palestinos murieron y 150 resultaron heridos por el Ejército israelí

Bonn - Jerusalén.— La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) criticó hoy en Bonn la "doble moral" del Gobierno estadounidense por su postura tras los sangrientos disturbios de ayer en Jerusalén, donde murieron al menos 24 palestinos por los disparos del Ejército de Israel. Abdallah Frangi, representante de la OLP en Alemania, criticó la decisión de Washington al intentar impedir que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas dictara una resolución contra Israel por esos hechos.

"Mientras Estados Unidos logra imponer en breve tiempo y ante el Consejo de Seguridad resoluciones con motivo de la crisis del Golfo que han tenido como consecuencia las más duras sanciones contra Irak, ahora intenta evitar la simple condena de la política de ocupación israelí", señaló Frangi. "La doble moral de la postura estadounidense traerá consigo desarrollos muy peligrosos en toda la zona", dijo el representante de la OLP en Alemania, para quien no se solucionarán las crisis en Oriente Medio mientras el mundo permita "la existencia de dos raseros".

El Ejército israelí abrió fuego contra miles de palestinos que les lanzaron piedras y causó la muerte de unas 24 personas y más de 150 heridos. Los incidentes fueron los más graves ocurridos desde el inicio de la intifada, o levantamiento palestino, hace unos tres años. Se han dado versiones divergentes sobre el modo en que comenzó la violencia. El Ejército afirmó que hizo uso de la fuerza en el momento en que fue atacada e incendiada una



Un médico deja los cadáveres en el suelo del depósito de un hospital

comisaría de Policía situada en el monte del Templo y cuando los palestinos arrojaron una lluvia de piedras sobre los miles de judíos que rezaban ante el cercano Muro de las Lamentaciones.

Varios judíos resultaron heridos de escasa consideración, además de 10 agentes policiales. Cinco horas después de los enfrentamientos seguían encerrados en la mezquita unos mil palestinos, que se negaban a salir por temor a ser detenidos. Según personal médico de socorro,

entre los encerrados había decenas de heridos. Fuentes palestinas señalaron que se había sepultado de inmediato a otras cinco víctimas mortales.

### HUSSEIN, BENEFICIADO

París.— El ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, dijo hoy que los acontecimientos de Jerusalén benefician al presidente iraquí, Saddam Hussein. En declaraciones a la emisora parisiense "Europe-1", Dumas subrayó que el incremento del peligro en Israel podría originar enfrentamientos más violentos que sustituirían la batalla de piedras por una violencia todavía mayor.— Efe

## Baja moderada en la Bolsa de Tokio y subida del crudo

Tokio.— La Bolsa de Tokio, que hoy inició la jornada con vitalidad y tendencia al alza, perdió fuerza a lo largo del día por las ventas causadas por el freno en la apreciación del yen y cerró con una baja moderada.

Algunos analistas comentaron que la recuperación del mercado de valores y bonos, así como el alza del yen, han sido demasiado rápidas y los inversores necesitan un respiro para reajustar sus posiciones.

El índice Nikkei se anotó 134,89 negativos hasta los 23.495,11 yenes, tras dos sesiones de fuertes

ganancias en las que se incrementó casi 1.400 puntos.

Por otro lado, la realización de beneficios provocó hoy que la Bolsa de valores de Londres iniciase la jornada con descensos, mientras que el crudo "Brent" abrió al alza.

El índice general de tendencia de la Bolsa abrió hoy a 2.176,9 puntos (-24,7). Por su parte el barril de crudo "Brent" para entrega en noviembre abrió con un alza media, subiendo 0,65 dólares por barril a 38,70 dólares, frente a los 38,05 al cierre de ayer.— Efe

## La delegación española en Bagdad espera ser recibida hoy por Hussein

Bagdad.— Los miembros de la delegación no gubernamental que tratan de lograr la liberación de los quince españoles retenidos en Irak esperan ser recibidos hoy martes, por el presidente del país, Saddam Hussein. "Ya está todo hablado. Estamos esperando que nos comuniquen el resultado de nuestras gestiones", dijo ayer a Efe la diputada de Izquierda Unida, Cristina Almeida.

Los españoles iniciaron ayer su jornada en una entrevista con la

secretaria general de la Asociación de Amistad, Paz y Solidaridad con Irak, Maareb Ajmed Kamal, a quien reiteraron su deseo de ser recibidos por el presidente Hussein.

Acompañan a Cristina Almeida el rector de la Universidad Complutense de Madrid, Gustavo Villapalos, el abogado Ignacio Montejo y los miembros de la Asociación española de Derechos Humanos, Eugenio Sánchez y Fayed Saka.— Efe.

## Definitiva aprobación del plan presupuestario de EE.UU.

Washington.— El Congreso estadounidense dio esta madrugada su aprobación final a un plan de presupuesto de la nación para el próximo año fiscal que contempla grandes reducciones del déficit presupuestario y el segundo mayor aumento de impuestos en la historia de Estados Unidos. La aprobación que el Senado hizo poco después de la media noche en Estados Unidos, de un plan presupuestario redactado por congresistas demócratas, siguió a la que la madrugada anterior había tenido lugar en la Cámara de Representantes.

Poco antes de que los senadores sancionaran el plan por 66 votos a favor y 33 en contra, la misma Cámara dio el visto bueno a un proyecto de ley por el que se ponía fin a la paralización que durante tres días se registró en muchos centros oficiales del Gobierno.

El nuevo plan es prácticamente similar al que el viernes pasado rechazó la Cámara Baja y que había sido presentado por los negociadores del Gobierno y los principales líderes de los dos partidos en el

Congreso, aunque resulta menos específico y presenta menores recortes en los fondos destinados a la Seguridad Social.

Además de la reducción del déficit en medio billón de dólares en los próximos cinco años, se pretende conseguir unos ingresos de 135.000 millones de dólares mediante las subidas de impuestos que se prevén hasta 1995.

El nuevo plan del presupuesto, que es un acuerdo entre congresistas sobre reducción de gastos federales y subidas de impuestos, no alcanzará fuerza de ley ni requerirá la firma del presidente pues está destinado a que distintos comités del Congreso distribuyan las cantidades previstas en capítulos destinados a gastos e impuestos.

La fecha fijada en principio para la conclusión definitiva del presupuesto es la del 20 de octubre, cuando el Congreso debe tener detallado dicho plan de lo contrario quedarían cortados de nuevo de forma automática los envíos de fondos al Gobierno y paralizado el funcionamiento del Ejecutivo.— Efe

## Dos muertos en los enfrentamientos entre un grupo armado y la Policía en Belfast

Belfast (Reino Unido).— Dos personas resultaron muertas y varias detenidas, durante un enfrentamiento ocurrido esta madrugada entre una patrulla del Ejército y un grupo de hombres armados en Irlanda del Norte.

El suceso se produjo en las cercanías de la localidad de Loughgall, en Armagh, escenario de frecuentes atentados contra el Ejército y la Policía por parte del Ejército Republicano Irlandés (IRA).

Un portavoz del Ejército en Ulster dijo que hubo varias detenciones y que se recuperaron tres rifles, sin facilitar más detalles.

En 1987 esta localidad fue escenario de un violento enfrentamiento entre las fuerzas de élite del Ejército británico SAS y miembros del IRA, cuando estos lanzaron un ata-

que armado contra el puesto de Policía, que terminó con la muerte a nueve miembros del IRA.

El pasado mes, un comando del IRA hizo estallar un artefacto, cargado con 600 kilos de explosivo, que provocó graves daños en el puesto de policía de Loughgall.— Efe

## La IS se reúne por primera vez en EE.UU.

Nueva York.— El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, llegó ayer lunes a Nueva York para asistir a una "cumbre" de la Internacional Socialista, la primera que celebran los socialistas de todo el mundo en los Estados Unidos, y que tendrá como marco el lujoso hotel Waldorf Astoria.

Líderes socialistas, con el presidente de la IS a la cabeza, el alemán Willy Brandt, mantuvieron ayer una cena privada con Ron Brown, presidente del Partido Demócrata de los Estados Unidos.

Los máximos dirigentes socialistas de todo el mundo iniciaron ayer esta reunión para analizar las nuevas relaciones Este-Oeste, una vez superada la "guerra fría" y con la intención de que en este país no se confunda con el comunismo la ideología que defienden.

El Consejo bianual de la Internacional Socialista reúne a 91 partidos y organizaciones de todo el mundo.

El secretario general de la IS, Luis Ayala, declaró a la prensa neoyorquina que la reunión será una "buena oportunidad para que en Estados Unidos se tenga un mejor conocimiento del socialismo democrático, una importante fuerza que se está globalizando".

Entre las destacadas figuras del socialismo europeo, que han prometido asistir o han llegado ya a Nueva York, se encuentran, además del vicepresidente del Gobierno español, el francés Pierre Mauroy, el italiano Bettino Craxi y el británico Neil Kinnock.— Efe

## PANORAMICA

URSS: El comité central del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS) continúa hoy una sesión plenaria dedicada a analizar la situación económica del país y la transformación del sistema centralizado en uno de mercado. En el pleno, que comenzó ayer, intervinieron ya el secretario general del PCUS, Mijail Gorbachov, y su vicepresidente, Vladimir Ivashko, quienes expusieron la posición de los comunistas con respecto a la transición al mercado.

\*\*\*

La proximidad del crudo invierno atemoriza a la población de Moscú, que ve con preocupación cómo suben los precios de los artículos de primera necesidad, a la vez que las tiendas están vacías, y la falta de patatas es casi total en los almacenes estatales, informa "Pravda".

POLONIA: El diario gubernamental "Rzeczpospolita" señaló ayer al líder de Solidaridad, Lech Walesa, como favorito al sillón presidencial polaco en las próximas

elecciones previstas para el 25 de noviembre. Según un sondeo efectuado por una empresa privada para este medio oficial, el 36,9 por ciento de los encuestados manifestó que votará a Walesa, mientras que un 31,8 por ciento se inclinó por su más directo rival, el actual jefe del Gobierno, Tadeusz Mazowiecki, el 19,5 por ciento se declaró a favor de otro candidato y el 1,8 por ciento no contestó.

JAPON: La Justicia japonesa condenó hoy a dos años de cárcel a Hisashi Shinto, expresidente de Nippon Telegraph and Telephone (NTT), la compañía telefónica mayor del mundo, por su conexión con el escándalo de influencias "Recruit". El veredicto es el primero en el que se afirma que los regalos de la compañía a un nutrido grupo de personalidades públicas y privadas de Japón constituyen casos de soborno. La condena, suspendida tres años por la avanzada edad de Shinto, de 80 años, y su "contribución al mundo empresarial", añade una multa de 22,7 millones de yenes (168.000 dólares).

FUTBOL SALA.—División de Honor

# 4-6 Merecida victoria del Caja Toledo en Maristas

En el equipo segoviano falló, entre otras cosas, la fuerza física



ANTONIO

Se jugó el pasado sábado en el polideportivo Marista el encuentro de la liga de División de Honor de fútbol sala entre los equipos Caja Segovia y Caja Toledo. Menos público que lo que se esperaba y ambiente sólo a ráfagas en las gradas.

**MARCADOR:** *Caja Segovia*, 4 (Pablo 2, Luis y Marquiños). *Caja Toledo*, 6 (Marcos 4, Gustavo y Chico).

#### ALINEACIONES:

**CAJA SEGOVIA:** David 1; Mauricio (-), Carlos 1, Javi Trigueros y Luis 1, equipo inicial, también jugaron Pablo 1 y Marquiños 1.

**CAJA TOLEDO:** Alfonso 2; Marcos 2, Lozano (-), Lorente 1 y Chico 2, equipo inicial, Samaniego s.c., Víctor (-) Adeva 1, Gustavo 1 y Vidal 1.

**ARBITROS:** Ramón Lorenzo y Manuel Arroyo, de Madrid. No influyeron en el marcador, pero también se les nota que están al comienzo de la temporada y que les falta rodaje. Puede haber polémica en los próximos días debido a un "desliz" que tuvieron en la inscripción de un jugador.

#### GOLES:

0-1. Minuto 18. Centro de Gustavo y remate, sin marca, de Marcos.

1-1. Minuto 18. Saque de centro, cesión sobre Luis y gol de éste.

1-2. Minuto 20. Saque de falta, fallan los marcajes de la defensa local y de nuevo es Marcos quien bate a David.

2-2. Minuto 24. Jugada de saque de banda. Marquiños toca el balón y es Pablo quien remata con mucha fuerza. El portero toca el esférico pero no puede impedir que llegue a la red.

3-2. Minuto 24. Saque de banda, balón sobre Marquiños y acierto de éste.

3-3. Minuto 25. Pierde el balón Carlos en el centro de la cancha. Rápido contragolpe de los toledanos, David sale muy mal y Gustavo marca desde lejos.

3-4. Minutos 28. De nuevo pierden el balón los locales y es Chico quien desde lejos, con un tiro raso, mete el balón a la red y vuelve a salir al pegar en el hierro.

4-4. Minuto 31. Jugada individual de Carlos, pase a Pablo y gol de éste con mínimo ángulo.

4-5. Minuto 35. Saque de córner y remate de Marcos bajo los palos.

4-6. Minuto 36. Lanzamiento al poste de Gustavo. El rechace lo recoge Marcos que lleva el balón a la red con un remate de tacón.

#### CADA UNO EN SU SITIO

Comenzó el partido con claro desconcierto para los jugadores del equipo local, dado que sus oponentes, que demostraron creer en sus posibilidades, salieron a la cancha presionando desde el primer minuto y no abandonaron la situación hasta el final.

Este planteamiento del técnico paraguayo del equipo de Toledo vino a demostrar las carencias que ahora tiene el conjunto de casa, con un juego en defensa sin consistencia y falto de marcajes, lo que propició que Marcos consiguiera cuatro goles por tener marcaje sobre él. A ello hay que unir dos cosas más, que la preparación física, en determinados jugadores, deja mucho que desear, y que hay poca confianza en los propios componentes del equipo. Sólo así puede explicarse que en los diez minutos primeros del partido los jugadores del equipo local no hubieran lanzado ni una sola vez a portería. El juego ofensivo era propiedad del Caja Toledo, mucho más equilibrado en la cancha.

La segunda mitad fue, de cara al espectador, mejor. Hubo más garra —pero a ráfagas—, en los locales y una continuidad en su posición de



ANTONIO

juego del Caja Toledo. Los de casa dieron la vuelta al marcador, pero continuaron con sus flojas marcas. Pese a que a ocho minutos del final sus oponentes habían cometido su sexta falta, nadie tuvo las ideas claras para presionar arriba y propiciar una rentabilidad a esa faceta de lanzamientos sin barrera.

A nosotros nos defraudó el conjunto segoviano que no supo salir de la presión de su rival que a lo largo del partido jugó a placer. Mucho tendrán que cambiar las cosas en el equipo segoviano. Ahora, sin esquema, falto de motivación y sin fuerza física, difícilmente podrán ganar partidos. Dije en su día que se iba a notar la falta de entendimiento de jugadores y di-

rectiva y creo que no me he equivocado.

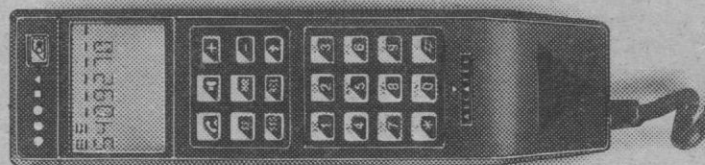
Por contra sorprende el juego alegre y decidido en ataque del Caja Toledo, donde Marcos, Gustavo y Chico, marcan la diferencia. Sin olvidarnos de Alfonso, que con dos intervenciones sensacionales en la segunda parte, pudo haber dado alas a su equipo en busca de la victoria.

#### INCIDENCIAS

Los árbitros señalaron doce técnicas a cada uno de los equipos. Hubo tarjetas amarillas para Carlos, Alfonso, Pablo, Gustavo y Vidal.

J. M.ª

## Teléfono Móvil Alcatel.



## Para no perder el hilo.

Tenga cerca de usted un teléfono móvil automático Alcatel. Es todo lo que necesita para no perder jamás el hilo. Y disfrutar de la garantía de la compañía líder en fabricación de terminales telefónicos.

#### Distribuidores autorizados:

**DIGITAL AUDIO, S. A.**  
Tels.:  
(911) 42 27 40/42 36 17

**A. D. A.**  
**AYUDA DEL**  
**AUTOMOVILISTA, S. A.**  
Tel.: (91) 413 10 44

### Tema para el juez de competición

Al final del encuentro jugado en Maristas entre Caja Segovia y Caja Toledo, hubo reclamación por parte del conjunto segoviano sobre la alineación del jugador Javier Lozano, al considerar que había jugado sin presentar ficha ni documento válido que acreditara su personalidad.

Los colegiados pidieron las fichas de los toledanos y se armó un buen revuelo en el vestuario de estos. Directivos del Caja Segovia, del equipo toledano, delegado de la liga, gerente de ésta y entrenador del Caja Toledo. El tema tuvo su posterior redacción en el acta y ahora será el juez único de la liga quien decidirá sobre el tema.

Nosotros indagamos en la situación y pudimos saber que el citado jugador del Caja Toledo jugó sin ficha. La liga dio opción a los clubes para que los dos primeros encuentros de la competición pudieran jugarles con el D.N.I., pero Lozano no le pudo presentar porque no lo tenía y los colegiados aceptaron que jugara presentando la ficha —ya sin validez—, de su anterior club, el Marsanz. Sin duda un fallo en los colegiados. La reclamación está presentada y veremos en qué termina el asunto, porque al margen de legalidades, la victoria en la cancha del club toledano fue totalmente justa.

J. M.ª



### TRASPASA LOCAL

- Derechos de vivienda. Jardín y bodega
- Calle muy comercial
- Ideal negocio hostelería
- Renta 35.000 ptas./mes

OCASION

ALCATEL

BALONCESTO.—1.ª Femenina

# 65 Victoria de Dorna, con 80 mejores fundamentos

En el equipo segoviano faltó dirección dentro y fuera de cancha

**CANCHA:** Emperador Teodosio. Alrededor de 500 personas. Los vestuarios, siete meses después de comenzar la obra, aún no están utilizables. Da vergüenza tener que decir esto a los equipos que llegan de fuera y en una competición como es la Primera Femenina.

**CAJA SEGOVIA:** 21 canastas de 55 intentos; 14 de 16 tiros libres, 3 triples de 11 lanzamientos, 33 rebotes, 16 en ataque; 16 balones perdidos y 6 recuperados, 4 asistencias y un tapón. 24 personales, eliminada Belén Serrano, min. 40.

**JUGARON:** Katy Boswell (16), Belén Serrano (13), Enma Bezos (9), Althea Gwyn (12), Nieves Anula (8), equipo inicial, Arancha Martín (2), Malú Carretero (4), Concha Casado (1) y Ana Andreu.

**DORNA VALENCIA:** 27 canastas de 44 intentos; 26 de 33 tiros libres, ningún triple de tres inten-

arrollo de sistemas y dirección de equipo en cancha, hay que darle un diez al equipo visitante, ya que a lo largo de todo el partido fue superior en planteamientos defensivos y en movimiento, sobre todo, del balón en ataque.

Era normal que con esta situación las diferencias del marcador fueran palpables. Los siete primeros lanzamientos a canasta del equipo de casa fueron fallidos. No se encontraba la posición idónea para lanzar y como el balón salía de la mano sin seguridad, el aro lo repelía. No se comprende que una jugadora tan cualificada como Boswell pudo realizar un juego tan flojo en este tiempo, perdiendo incluso el balón cuando intentó pasárselo. Dado que el juego de Junyer, que no ha perdido ni un ápice de efectividad en el paso del tiempo, y que Paloma Sánchez, dirigía al

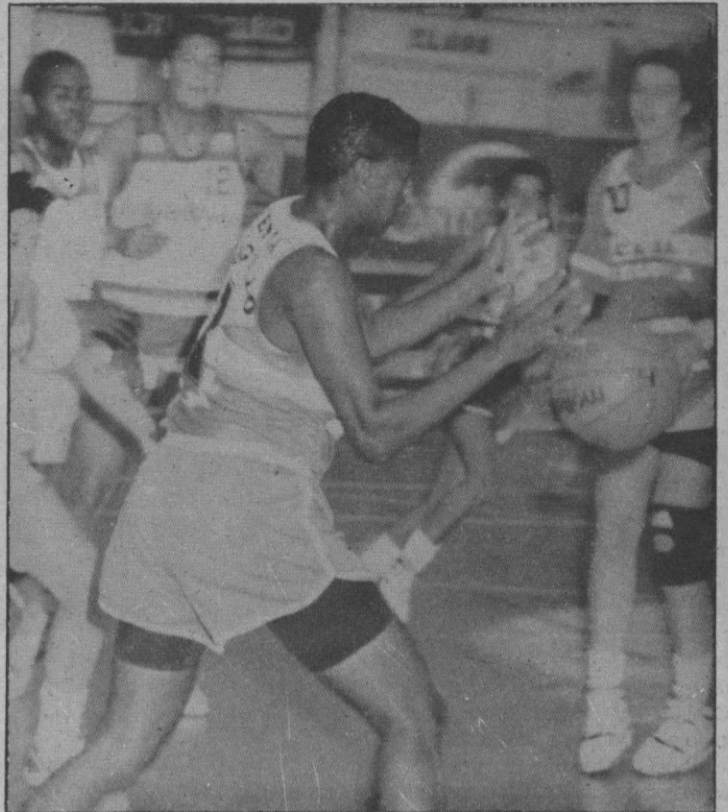
Katy puso más genio en la lucha, y se equilibró en juego, a once minutos para el final, con 46-55, las jugadoras de Dorna mostraron esa clara diferencia en cancha y ganaron el partido de forma inapelable.

En el conjunto de casa faltó garra, sentido del ritmo de juego y planteamientos eficaces. Opino que hay jugadoras en la plantilla que sólo han de salir a cancha —salvo que no importen los resultados—, cuando exista una "emergencia"; que se vaya ganando por 20 puntos o que las personales sean un "azote". Hay que seguir la tónica de los equipos que buscan, sobre todo, ganar en competición. Los entrenamientos deben servir para perfilar el juego del equipo y contar con un cinco base que sepa y pueda desarrollar, como ayer lo hizo Dorna, un juego de conjunto. Si a partir de esta temporada el juego del

## PROTAGONISTAS

Althea Gwyn: "Hemos formado un buen equipo en Caja Segovia"

Gerente de Dorna: "Nuestro presupuesto se acerca a los 100 millones"



ANTONIO



ANTONIO

tos; 29 rebotes, 6 en ataque, 13 balones perdidos y 11 recuperados, 1 asistencia. 18 personales.

**JUGARON:** Kim Hampton (15), Piluca Alonso (7), Ana Junyer (22), Paloma Sánchez (10), Roser Llop (4), Laura Grande (4), Judy Mosley (17), Raquel Ros (1), Yure Armengou, Luisa Bisetti, Oranda Rodríguez y Begoña García.

**ARBITROS:** Bultó y Arconada. Realizaron una buena labor.

**MARCADOR CADA CINCO MINUTOS:** Min. 5, 2-10; min. 10, 12-17; min. 15, 18-31; min. 20, 32-41. Segunda parte: Min. 25, 42-49; min. 30, 48-61; min. 35, 54-71, y min. 40, 65-80.

### LAS DIFERENCIAS TECNICAS

Cuando se quiere apoyar la valía de un equipo superior, se suele encaminar ésta a su alto presupuesto económico. Con mucho dinero hay mejores fichajes y la plantilla es mejor. Puede que todo ello haya que reflejarlo en el Dorna, que además de un conjunto de jugadoras excelente cuenta, además, con un técnico de reconocida valía, como es el yugoslavo Vucovic.

Y si del encuentro de ayer hay que hablar de planteamientos, des-

equipo de manera segura, el trabajo que habían de realizar Piluca Alonso y Hampton, era muy cómodo, por más que los puntos no les marcaran ellas, pero sus bloqueos eran lo suficientemente prácticos como para que sus compañeras encontrarán claros "pasillos" para lanzar con cierta comodidad. Y si hubo momentos en los que el equipo segoviano recortó diferencias —siempre fue perdiendo—, se debió a reacciones esporádicas, pero nunca a una continuidad en el juego.

### TAMPOCO EN LA CONTINUACION

Si en los minutos iniciales de la segunda parte, porque hubo más garra en el equipo, quizás porque

equipo segoviano ya no va a ser, porque hay buenas jugadoras técnicas, el de garra, rapidez en el contragolpe y el lanzamiento exterior, será necesario cambiarlo a partir de muchas sesiones de entrenamiento.

En el partido de ayer no hubo nada de esto. Y con ello no quitamos ningún mérito a Dorna. Es un gran equipo en el que sus jugadoras saben todas lo que tienen que hacer. Y si dentro de esa buena plantilla hubo de dejar a algunas en el banquillo, aunque bien podrían haber estado en cancha, a su entrenador no le preocupó lo más mínimo. Es una diferencia que se nota, claramente, en el rendimiento de las jugadoras.

J. M.ª

Tampoco hubo victoria de un equipo segoviano en la liga de la primera división femenina de baloncesto, si bien hay que estimar que el encuentro frente a Dorna era difícil.

Al final del encuentro recogíamos las opiniones de la americana Althea Gwyn, la última jugadora incorporada al conjunto de Caja Segovia.

—¿Era un encuentro muy difícil?

—Sí. Muy difícil. Primero porque hace tan sólo nueve días que estoy en Segovia y no me he podido adaptar al juego del equipo y luego porque el Dorna es todo un gran conjunto.

—Ya que has visto a Banco Exterior y Dorna, en teoría los dos mejores equipos de la liga, ¿qué opinión tienes de ambos?

—Es mucho mejor Dorna. En este equipo cada jugadora puede salir a la cancha sin que se note el cambio. Creo que si algún equipo se parece a éste es el Banco Zaragozano.

—¿Vuestra liga particular comienza tras haber disputado estos dos difíciles encuentros?

—Tenemos un buen equipo. Hemos perdido contra los dos mejores conjuntos de la liga, pese a que contra ninguno de ellos hicimos malos partidos. Ahora sí comenzaremos a demostrar que se ha confeccionado una buena plantilla.

### ANTONIO JAREÑO, GERENTE DE DORNA

El expresidente del desaparecido Tintoretto, Antonio Jareño, es ahora gerente del club valenciano. Su marcha coincidió —¿o quizás propició?—, la desaparición del equipo madrileño. A nuestras preguntas contestó así:

—¿Qué va del Tintoretto al Dorna?

—El cambio de una ciudad a otra. En cuanto a la referencia concreta sobre dos equipos hay que decir que la plantilla del Dorna es superior a la que Tintoretto tuvo el pasado año. Además

de un concepto diferente de baloncesto. Cuenta con jugadoras muy jóvenes, como son las juveniles que tuvo Tintoretto, y toda la plantilla tiene una mentalidad diferente.

—Se dice que Dorna ha partido en la competición con cien millones de pesetas de presupuesto.

—No es ese dinero, pero se le acerca bastante. Y es que, entre otras cosas, la competición europea ya te marca un parámetro que nada tiene que ver con la liga nacional, ya que si a nivel europeo pasamos la segunda eliminatoria y nos metemos en los cuartos de final, con dos viajes a los países del Este, el gasto es considerable.

—¿Puede decirse que es el mayor presupuesto que ha tenido el basket femenino español?

—Si no el mayor, uno de los mayores, porque es cierto que se ha invertido y se ha apostado por hacer algo importante en el baloncesto a nivel europeo en término de dos años. De ahí que realizemos un desembolso tan importante como el que se hizo para traer a Vucovic, seleccionador nacional yugoslavo, al que interesa mucho nuestra competición.

—¿Se nota mucho su presencia en el equipo?

—Con él han cambiado muchos de los hábitos que hasta ahora existían. De momento las jugadoras entrenan dos veces diarias en jornadas de mañana y tarde.

—¿Cree Antonio Jareño que su lucha por mejorar las estructuras del baloncesto femenino español ha servido para algo?

—Creo que ha conseguido un cierto interés por el baloncesto femenino, en un momento en el que el deporte tiene una gran competencia. Pero todo ello está supeditado a la televisión. Si no la hay, esto sufriría un parón y los sponsor se volverán hacia otros deportes, lo que nos llevaría a un futuro preocupante. Y todavía no sabemos lo que va a pasar con televisión.

J. M.ª

### CLASIFICACION

|                | L. | G. | P. | E.  | C.  | P. |
|----------------|----|----|----|-----|-----|----|
| Dorna Godella  | 2  | 2  | 0  | 157 | 124 | 4  |
| U. Barcelona   | 2  | 2  | 0  | 157 | 127 | 4  |
| Banco Exterior | 2  | 2  | 0  | 141 | 120 | 4  |
| Seat Navarra   | 2  | 1  | 1  | 155 | 141 | 3  |
| Cepsa Tenerife | 2  | 1  | 1  | 134 | 123 | 3  |
| Juven          | 2  | 0  | 2  | 108 | 131 | 2  |
| Caja Segovia   | 2  | 0  | 2  | 117 | 148 | 2  |
| Sandra G.C.    | 2  | 0  | 2  | 133 | 183 | 2  |

FUTBOL JUVENIL.—Primera División Nacional

# 2-1 El Quintanar mereció marcar más goles

Extraordinario el primer gol del partido conseguido por Toñín

Campo, La Albuera. Encuentro de la Primera División Nacional Juvenil en su quinta jornada. Alrededor de trescientos espectadores en las gradas, entre los que se encontraban seguidores y acompañantes del equipo asturiano.

**MARCADOR**

QUINTANAR, 2 (Toñín y Sacristán); ESTUDIANTES, 1 (Santi, de penalti)

**ALINEACIONES**

QUINTANAR: José Juan (1), Prisco (2), Mayo (1), Raúl (1), Barreno (3), Puente (1), Emilio (1), Alvaró (1), Ricardo (1, min. 60), Toñín (2), Ignacio (Sacristán 1, min. 46), y Gonzalo (1).

ESTUDIANTES: Plácido (1), Ramón (1) (Celso 1, min. 70), J. Antonio (1), Alberto (2), Cueña (1), Julio (1), Alex (2), Alejandro (1) (Dani 1, min. 60), Juanjo (1) y Pablo (1).

ARBITRO: Moreno Iglesias, realizó una buena labor de conjunto. Mostró tarjeta amarilla a Alberto.

**GOLES**

1-0. Minuto 42. Gonzalo, tras un rápido contraataque, obliga a salir al portero al borde del área. El esférico rebota en él y llega a la posición de Toñín, que se encuentra en la posición de extremo derecha y a 40 metros de la portería. Levanta la cabeza, ve al portero fuera del marco, pega el balón con el interior de la bota y lleva el balón a las mallas. Un auténtico golazo. De los que se ven pocos en los campos de fútbol.

2-0. Minuto 49. Centro sobre el área; falla la defensa del Estudian-

tes en su intento de despeje y prácticamente en la línea de gol remata Sacristán.

2-1. Minuto 60. Mayo derriba a Alex cuando éste jugaba el balón dentro del área local. El árbitro señaló el justo penalti. Lanza muy bien Santi.

**TRABAJANDO LA VICTORIA**

No fue el del pasado sábado de los mejores encuentros que le hemos visto jugar al Quintanar. Pese a que enfrente tenía al colista del grupo, el juego del conjunto segoviano—donde hubo ausencias importantes—, careció de la rapidez que es nota característica en él. Quizás por ello, por entrar en la dinámica del pase corto, de "sobar" en exceso el balón, dio más oportunidades al conjunto asturiano, si bien su victoria en ningún momento se vio comprometida.

A lo largo de toda la primera mitad los jugadores segovianos dispusieron de muy claras ocasiones de gol: Raúl (min. 35), y posteriormente en el lanzamiento de una falta; Toñín (min. 38), bajo los palos; Gonzalo (min. 40), sólo ante el portero... Mientras que los jugadores del Estudiantes sólo tuvieron una ocasión en las botas de Alex, su delantero más incisivo.

Luego, en la segunda mitad, marcado el segundo tanto al comienzo de este periodo, de nuevo volvieron a producirse ocasiones claras para los segovianos, propiciadas por momentos de juego rápido que se conseguía de una forma precipitada, siendo de nuevo Gonzalo, Toñín y Sacristán, éste con lanzamiento a uno de los postes, los que tuvieron ocasión de aumentar un marcador que, sin embargo, y una vez logrado el tanto visitante, se les puso un tanto difícil, ya que a nueve minutos del final fue J. Antonio quien falló una gran ocasión para haber empatado el marcador.

De cualquier forma, y este puede ser el resumen del partido, considerando que en la plantilla del equipo segoviano había notables bajas, éstas no se notaron en exceso y el triunfo, importante y necesario, se consiguió de nuevo en casa y para ello hubo que trabajar en el campo. Algunos, como Barreno, haciendo un total derroche de energías.

J. M.ª

**RESULTADOS**

Quinta jornada  
Gijón Industrial, 1; Salamanca, 2  
Caudal Deportivo, 2; Colloto, 2  
Betis, 4; Spórting Atlético, 1  
Quintanar, 2; Estudiantes, 1

**CLASIFICACION**

|                        | I | G | E | P | E  | C  | P    |
|------------------------|---|---|---|---|----|----|------|
| Collado .....          | 5 | 2 | 3 | 0 | 8  | 5  | 7+1  |
| Caudal Mieres .....    | 5 | 3 | 1 | 1 | 7  | 6  | 7+1  |
| Salamanca .....        | 5 | 3 | 0 | 2 | 11 | 5  | 6+2  |
| Quintanar .....        | 5 | 2 | 2 | 1 | 6  | 6  | 6+2  |
| Betis Valladolid ..... | 5 | 2 | 1 | 2 | 7  | 5  | 5--1 |
| Spórting Gijón .....   | 5 | 2 | 1 | 2 | 6  | 8  | 5+1  |
| Gijón Industrial ..... | 5 | 0 | 2 | 3 | 2  | 5  | 2--3 |
| Estudiantes .....      | 5 | 0 | 1 | 4 | 4  | 11 | 1--3 |

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**AJEDREZ:** El campeón del mundo de ajedrez, el soviético Gary Kasparov, y su compatriota y aspirante al título, Anatoly Karpov, acordaron tablas, después de 30 movimientos, en la primera partida por el campeonato del mundo que se jugó en el hotel Macklowe de esta ciudad.

**RALLY:** Las averías sufridas por Ari Vatanen y Salvador Serviá permitieron al francés Pierre Lartigue proclamarse vencedor de la segunda etapa del Rally de Los Faraones en la categoría de coches. El español Salvador Serviá, que a cabó noveno, rompió un amortiguador al principio de la carrera. En motos se impuso De Petri. Arcarons cruzó la línea de meta en séptimo lugar y Carlos Mas acabó a 27,43 minutos del ganador.

**QUINIELA:** Los cinco acertantes del Quinielón cobrarán más de 13 millones de pesetas, mientras que los 12 afortunados de 14 se llevarán más de ocho millones. Los 436 acertantes de 13 ingresarán casi un cuarto de millón y, por último, los 7.669 de 12 se llevarán 13.268 pesetas.

**OLIMPISMO:** La idea de llevar el maratón olímpico de 1996 a Atenas, surgida tras la victoria de Atlanta sobre la candidatura de la capital griega, ha cobrado fuerza. Si la iniciativa difundida por Samaranch llegase a ser realidad, la fecha sería el 10 de abril.

**FUTBOL:** El alemán Bernd Schuster llegó anoche a un acuerdo con Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, para jugar en este equipo el resto de la temporada, con opción a una más, anunció el dirigente del club rojiblanco. Schuster se entrenará ya hoy con el resto de la plantilla atlética en el estadio "Vicente Calderón".

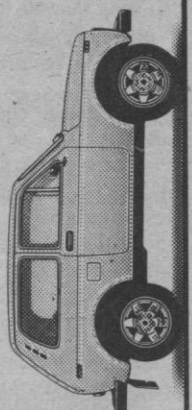
Javier Gómez-Navarro, secretario de Estado para el Deporte, envió ayer un escrito al Comité Superior de Disciplina Deportiva en el que le

insta a la apertura de un expediente disciplinario a Jesús Gil y Gil "ante la gravedad de las manifestaciones y actuaciones realizadas en los últimos días" por el presidente del Atlético de Madrid.

El colegiado vizcaíno Ildelfonso Urizar Azpitarte presentará una demanda contra el presidente del Atlético de Madrid, Jesús Gil, por las declaraciones realizadas por éste tras el encuentro Athletic de Bilbao-Atlético de Madrid del pasado 29 de septiembre, arbitrado por el tinerfeño Mauro Socorro González.

La selección sub-21 que dirige Chus Pereda se enfrenta hoy a Islandia, a las nueve de la noche en El Puerto de Santa María, en el primer partido de la Copa de Europa de Selecciones Sub-21-

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**



### LADA NIVA 4x4 SUBE SI PUEDES

Hasta donde quieras. Con el LADA NIVA 4 x 4 el límite lo pones tú. Porque su potente motor de 1.600 C.C. y 78 CV. te permite superar pendientes del 100 %. Incluso a plena carga. Sube. Con el NIVA 4 x 4 la carretera acaba donde tú quieras. LADA NIVA 4 x 4. Desde

**1.309.858 Ptas.**  
(IVA y transporte incluidos)



**CONRAUTO, S. L.**  
Conde Sepúlveda, 31  
Tel. (911) 42 64 21 - 40006 Segovia

## IX MARCHA DE APADEFIM

# Alrededor de dos mil personas recorrieron los 22 kilómetros

Buen tiempo hasta llegar a Madrona; viento y lluvia al regreso  
El Ayuntamiento, con un millón de pesetas, patrocinador de la prueba

La mañana era de un cielo despejado y radiante. La temperatura, incluso a las nueve de la mañana hora de la salida oficial en la Plaza Mayor, era buena. El ambiente, como es ya habitual en la Marcha de APADEFIM, extraordinario. Más niños que nunca entre los participantes, que en no pocos casos "obligan" a que el papá también acuda a la marcha.

Como viene sucediendo año tras año, --y ayer se cumplieron nueve--, un grupo de atletas se pusieron al "frente" de la carrera y ya no se les vio en la comitiva en ningún momento del recorrido de los veintidós kilómetros. Ellos hacen la marcha a ritmo de entrenamiento y la "media maratón" les sirve para mantener la forma.

También hubo un amplio número de los que utilizaron la bici como forma de hacer el recorrido. La Guardia Civil de Tráfico, Policía Municipal, ambulancias, servicio médico, camión cisterna del ejército... todo un amplio equipo de protección se puso al servicio de los marchadores, mientras que el autobús de la empresa Martín, realizaba los recorridos pertinentes recogiendo en el camino a aquellos que no pudieron con los kilómetros. También hasta el Soto de Madrona llegaron muchos turistas, con el fin de recoger a quienes ya habían llegado al máximo de sus posibilidades. Diez kilómetros hasta el citado barrio.

La Piedad, Residencia de la S.S., Puente de Tejadilla, Perogordo... Por estos lugares pasaron los componentes de la marcha entre las diez y las once menos cuarto. Sobraba la



ANTONIO

ropa de abrigo. El atuendo deportivo era el más eficaz porque el tiempo era excelente.

## BOCATA Y REFRESCO

Llegados al Soto, la organización había preparado en el "chiriguito" del lugar los "reponer fuerzas". Cientos de bocadillos y no

menos de bebidas refrescantes, fueron recogidos por los que hacía poco menos de dos horas que habían comenzado la marcha. Había también quienes, con más fuerza, continuaron la marcha sin tomar "bocado", quizás esperando llegar al siguiente control. La pradera parecía una romería. Los más jóvenes formaban grupos de charla,

mientras que la dulzaina de Feliciano y la "caja" (tambor), de Salva, desgranaban las notas de pasodobles, jotas... El ambiente continuaba en su tono alto. Claro que el venticillo serrano que comenzó a soplar no tenía muy buenas intenciones. Los marchadores dejaron sus tertulias y reemprendieron el viaje. Ya no se veían las chaquetas

de los chandal al hombro. Se necesitaba ropa de abrigo. A las 11,15, comenzó a caer la lluvia. No era muy fuerte, pero con el frío viento que soplaban era muy desahucio.

Ya no se andaba despacio. El autobús tuvo más trabajo del esperado. Por el camino hacia Hontoria, muchos buscaban el abrigo de un coche particular para "meterse". El control de la citada localidad está vacío cuando llegamos. Los primeros que han pasado toman el bocata y se "largan" hacia el Puente de Hierro. La lluvia, que en determinado momento lleva copos de nieve, no cesa. Hay, es lógico, menos gente en la carretera. Hay que cobijarse --si bien hay pocos lugares para ello--, o subirse al autobús-escoba.

Con una marcha que dice mucho de su buena forma, vemos correr bajo el agua a Angel García Nuño. No ha querido pararse en el control de Hontoria. Políticos, como Javier Gómez Darmendrail, concejales, Mariano García, Luciano Sánchez..., integran la larga caravana de los que decidieron colaborar con APADEFIM. Algunos terminaron muy cansados, por falta de "entrenamiento". Hay que considerarlo lógico. No siempre se puede salir a "patear" el campo y la vida de la ciudad es más cómoda.

Nos comentan que el Ayuntamiento es el patrocinador de la prueba y que la Asociación recibe por ello un millón de pesetas. Fenomenal. Otros, los más, se patrocinaron su carnet y se pusieron al lado de quienes trabajan por aquellos que necesitan un apoyo especial. La marcha, no hace falta decirlo, todo un éxito.

J.M.ª

## ENTREVISTAS SOBRE LA MARCHA:

### Salva, Feliciano, presidente de la Diputación, Antonio Crespo, Gloria García, Ramón Menéndez...

Tuvimos ocasión, mientras descansaban en el Soto de Madrona, de conversar con aquellas personas que tienen vinculación con el trabajo que viene realizando APADEFIM.

#### GLORIA GARCIA, PRESIDENTE ASOCIACION

"La participación es buena. Hemos entregado alrededor de 1.400 carnets, si bien la impresión de que no aumenta cada año en la forma que debiera".

"Las instituciones siguen colaborando con APADEFIM y poco a poco hay una mayor sensibilización en todos los miembros de la sociedad segoviana".

"Quiero reconocer públicamente las colaboraciones de todos cuantos hoy hacen posible que esta marcha se lleve a cabo. Para nosotros, miembros de la Asociación, es muy importante".

#### RAMON MENENDEZ, EX PRESIDENTE

"Si bien desde el punto de vista práctico ya no tengo la misma responsabilidad ahora, la condición de ayuda hacia la Asociación en el orden moral, no la voy a perder nunca...".

"El problema de APADEFIM ahora no es, ni mucho menos, el que teníamos hace años. La sociedad se

ha sensibilizado. Antes a los niños que tenían estas deficiencias, se les ocultaba en las casas, ahora salen a la calle y se nota un cariño hacia ellos".

"Sobre la marcha, decir que aquello que hace ahora nueve años, comenzamos, se ha consolidado. Las gentes de Segovia acuden con la idea de participar, si bien creo que habría que hacer un mayor esfuerzo por intentar que esa participación, entusiasta por otro lado, fuera mayor".

#### ANTONIO CRESPO, TRABAJADOR INCANSABLE DE APADEFIM

"Me alegro que estés aquí y que puedas recoger mi petición. Como yo soy de los que cree que Pedro Delgado va a ser vencedor del próximo Tour, esperamos que nos done su bicicleta y poder conseguir con ella nuevos ingresos para APADEFIM. Con la que nos donó anteriormente, y pese al poco tiempo que tuvimos para vender papeletas, conseguimos tres millones y medio".

"A mi me gustaría poder terminar mis años de vida, y ya tengo 75, haciendo a todos los segovianos socios de APADEFIM. En su día hicimos una buena campaña, pero creo que hay que volver sobre el tema".



ANTONIO

#### FELICIANO, UNA FORMA DE CONTAGIAR LA ALEGRÍA

"Todavía la sociedad no está sensibilizada con temas como este. Se dan pasos, pero falta mucho aún. Hay sectores de la sociedad que quedan al margen de problemas como éste, como si con ellos no fuera. No es que sea una posición contraria, pero sí neutral. Ante el desconocimiento pasan.

Hoy, con esta marcha, en la que todo es bueno: se anda, se hace ejercicio, se hacen nuevos amigos, se sale al campo... y sin embargo hay cierto estancamiento".

#### SALVA, EL SABER ESTAR

"La marcha no sólo está bien para hacer deporte, creo que se

siente uno muy bien consigo mismo. Puede que en casos como este exista un tanto de comodidad en algunas personas. Creemos que la vida es ver la televisión y no nos preocupa nada lo que nos rodea. El apoyo a asociaciones como APADEFIM es también nuestro apoyo".

#### JAVIER REGUERA, PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

"La Diputación Provincial vive con mayor motivo que otras entidades u organismos el tema de APADEFIM. Es permanente nuestra colaboración, tanto en centros asistenciales como en todo tipo de iniciativas. Ambos tenemos un campo muy común como es la de asistencia a minusválidos. Son actividades compartidas las que tenemos."

"Una muestra de que Segovia sí

se siente solidarizada con APADEFIM, nos la da el hecho de que tantas personas se unan a esta convocatoria de la marcha. Si están sensibilizados y hay un alto grado de colaboración. Cualquier cosa que se organice en este sentido tiene una respuesta mayoritaria".

J.M.ª

**HABITAT**

**VENDE PISO**

- Zona casco antiguo
- 145 metros más patio
- Rehabilitado
- Gastos individuales
- PRECIO: 8.700.000

**OCASION**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**PERDIDAS**

CABALLO blanco, Brieva-Quintanar. Teléfonos 401092 - 401102.

**ALQUILERES**

ALQUILO piso en Madrid, zona Pacifico. Teléfono 531111.

ALQUILO piso estrenar, 4 dormitorios, salón, 2 baños; plaza garaje. Teléfono 421899.

PRECISO chico para compartir piso con otros dos. Teléfono 427937.

**ENSEÑANZA**

PROFESORA titulada da clases particulares de EGB. Teléfono 436826.

**GANADOS**

VENDO 40 vacas avileñas para parir. Teléfonos 181271 y 181497.

VENDO charoleses, machos y hembras, puros, con carta. Teléfonos 181271 y 181497.

**VARIOS**

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

RELAX, señoritas alto standing. Chalet privado, sauna, jacuzzi, vídeo, control sanitario, hotel, viajes, reuniones. Majadahonda. Teléfonos 6383885 y 8514031.

RELAX, señoritas de compañía, hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA librería-papeleería. Teléfono 430663, a partir 9 noche.

RESTAURANTE en primera línea Segovia. Teléfono 428101.

SE TRASPASA local de carpintería en calle Rancho, 28, adaptable otro negocio. Teléfonos 436264 - 423823.

**SALAMANCA**

C/Arriba, 5

**TRASPASO**

**BAR DE COPAS**

- En funcionamiento
  - Aire acondicionado
  - Insonorizado
  - Inmejorable zona
  - 214 m<sup>2</sup>.
- Teléfono (923) 26 11 24, de 17 a 19 horas.

**TRABAJO**

NECESITO ayudante comedor los fines de semana. Teléfono 433649.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 423817.

SE NECESITA extra. Bar Orensano.

SE NECESITA aprendiz de pescadería. Teléfono 424785.

¡ATENCIÓN mujer! Si dispones tiempo libre, eres dinámica y quieres ganar dinero. Llámanos. Teléfono (958) 662469.

SE NECESITA asistenta, 5 horas diarias. Teléfono 437728 (horas comercio).

NECESITO aprendiz de pescadería. Teléfono 436373 (Ref. 40/1/T001).

SE NECESITA empleada de hogar, buen sueldo. Teléfono 430898

SE NECESITA camarero. Teléfono 434807.

SE NECESITA señora o señorita para cocina y extra fines semana. Restaurante las Tres BBB. Segovia.

¿QUIERES trabajar y ganar dinero? Preséntate en Fernán García n.º 1, 1.ª puerta 4 (edificio Ferreteria Hispano).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 431409 (llamar noches).

SE NECESITA empleada de hogar, muy buen sueldo, S. S. Teléfono 471054.

NECESITO auxiliares administrativos. Teléfono 431252.

SE NECESITAN dependientas para pastelería. (Referencia 40/1/B001). Teléfono 435972.

SE NECESITA chica, para cuidar niños. Teléfonos: 436493, mañanas, 435953, tardes.

SE NECESITA dependiente o dependienta de mostrador. Teléfono 426016.

SE NECESITA aprendiz de pastelería 16-17 años. Horario mañanas. Teléfono 435972.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

BUSCO empleada de hogar, de 9 a 6, de lunes a viernes. Teléfono 421566.

TROQUELADOS Eresma, S.A., necesita peones. Teléfono 490116 (Ref. 40/1/T001).

SE NECESITA asistenta de 8,45 a 14 horas. Teléfono 422604.

SE NECESITA empleada de hogar, buen sueldo. Teléfonos 423953, 440005.

**VEHICULOS**

VENDO tractor, bombo para echar insecticida. Teléfono 400068.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO camión Renault-150 Turbo, carrocería ganadera, ascensor y tarjeta nacional. Teléfono (918) 340779.

VENDO Volkswagen "Escarabajo" modelo 1302. Teléfono 430034.

**VENTAS**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

SE VENDE gallinaza. Teléfono 580238.

VENDO piso en zona céntrica, muy luminoso. Teléfono 431320.

SE VENDEN 2 naves de 1.700 m<sup>2</sup>., con agua, luz, sala de ordeño, con ganado caprino y ovino, en finca de 3.000 m<sup>2</sup>.; provincia Segovia. Teléfono (91) 7470560.

VENDO precioso chalet con finca de 1.000 m<sup>2</sup> en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661.

SE VENDE local de 300 m<sup>2</sup>, entre Estación Ferrocarril y Polígono El Cerro. Teléfono 430661 (de 9 a 2).

SE VENDE dúplex lujo, 161 m<sup>2</sup>., en calle Juan Bravo (edificio Almuzara, orientado paseo del Salón). Teléfonos 436551 y 436411 (extensión 110).

VENDO solar y nave industrial, a 5 kms. de Segovia, ocasión. Teléfono 432158.

SE VENDE o alquiler mesón-restaurant en Navas de Oro, con receptor de quinielas. Teléfono 591405.

VENDO ático. 4 dormitorios, calle del Rey, 7, en San Ildefonso (junto palacio y jardines). Teléfono 91/4472118.

Cooperativa Pío XII  
**VENTA DE LOCALES**  
C/ Alfonso VI  
Buenísima financiación  
Interesados llamar de 9 a 2  
☎ 43 06 61

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

MIGUEL TOVAR  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, garaje, trastero. Impecable.

TOVAR: Traspasa bar C/Infanta Isabel. En funcionamiento, perfectamente instalado.

TOVAR: Vende piso San Millán, 4 dormitorios, garaje, trasteros. Exterior.

TOVAR: Alquiler oficinas distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende piso La Albuera, 3 dormitorios, segundo, gastos centrales.

TOVAR: Alquiler local Ezequiel González. Superficie 125 metros. Unico zona.

TOVAR: Via Roma. Edificio construcción, 4-1 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Vende piso José Zorrilla, 5 dormitorios, gastos individuales, tercero.

TOVAR: Vende pub, c/Escuderos, en dos plantas. En funcionamiento.

TOVAR: Vende pisos, 3 dormitorios, junto Ezequiel González. A estrenar.

TOVAR: En San Cristóbal alquiler local 100 m. Acondicionado. Mucho paso.

TOVAR: Traspasa local Gobernador Fernández Giménez. 80 metros, acondicionado. Buena situación.

TOVAR: Vende piso 2 dormitorios, Ctra. San Ildefonso. 6.000.000 pesetas.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Vende pisos junto a Los Castillos de 2-3 dormitorios. Calefacción individual, vistas panorámicas.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

43.54.61 ☎ 43.59.50  
MIGUEL TOVAR  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**PISOS VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT**  
**TRASPASA BAR**  
JOSE ZORRILLA

- ◆ 40 m<sup>2</sup>. almacén 6 m<sup>2</sup>.
  - ◆ Completísima instalación
  - ◆ Rentabilidad asegurada
  - ◆ Interesantísimo precio
  - ◆ Contrato 10 años
- Inmejorable oportunidad

HABITAT: CALLE REAL. 150 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Gran rehabilitación. Mejoras. Infórmese.

HABITAT: SAN ESTEBAN. 155 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Atico a estrenar. Cocina amueblada.

HABITAT: PLAZA DEL SALVADOR. 106 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Seminuevo. Precioso ático. Seminuevo.

HABITAT: JARDIN BOTANICO. 117 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Perfecto estado. Luminoso. Vistas.

HABITAT: INFANTA ISABEL. 135 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. A estrenar. Dúplex. Exterior.

HABITAT: ALFEREZ PROVISIONAL. 102 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Todo exterior. En construcción. Facilidades.

HABITAT: PLAZA SAN NICOLAS. 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Ideal rehabilitación. Exterior. Sólo 7.000.000.

HABITAT: AVENIDA JOSE ANTONIO. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 terrazas. Buen estado.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 109 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Garaje. A estrenar. Vistas.

HABITAT: PLAZA PEÑASCAL. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Garaje. Próxima entrega. Gran calidad.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**MESA REVUELTA**

**PECES CON SENTIDO FAMILIAR**

Lo que uno no atribuiría a los peces, ha sido ahora descubierto en un barbo multicolor de Africa oriental, con el hermoso nombre de Princesa de Burundi. Al igual que algunas aves o mamíferos, este pez vive también en agrupaciones familiares muy organizadas. Peces jóvenes de edades diversas habitan y defienden un territorio juntamente con sus padres, y además ayudan a proteger y criar huevos y alevines. Incluso ha podido ser observada una especie de reparto de tareas entre ellos, investigados conjuntamente por científicos del Instituto Konrad Lorenz de Investigación del Comportamiento y del Instituto Max-Planck de Fisiología del Comportamiento en Seewiesen. Como indica Barbara Hudde, del instituto vienés, esto podría "contradecir la opinión de que los vertebrados inferiores, es decir también los peces, no han desarrollado grupos cooperativos para el cuidado de la prole debido a su escasa inteligencia". — D.F.

**LOS TERREMOTOS MAS PELIGROSOS SE PRODUCEN EN EL CUARTO TRIMESTRE DEL AÑO**

Científicos soviéticos han establecido la existencia de un ciclo de once años para los terremotos. Esto depende de la actividad solar que transcurre con igual periodicidad. La causa de tan fuerte nexo entre el movimiento de la corteza terrestre y el espacio cósmico está en la interacción de sus campos magnéticos. Los científicos aclararon que los terremotos más fuertes ocurren en el máximo del ciclo de once años de actividad solar y su número depende de la temporada. La mayoría de los estremecimientos débiles de la corteza terrestre se registran en el segundo trimestre del año y el mínimo de actividad solar, y las catástrofes más destructoras ocurren con más frecuencia en el cuarto trimestre. (Novosti).

**SOCIEDAD ANONIMA LAVAPARK**

En la Junta General Universal celebrada el 25 de septiembre de 1990, se acordó modificar la denominación social, que, en adelante, será

**TRANSPORTES CASTILLA LA VIEJA, S.A.**

De lo que se informa a todos los interesados conforme previene el Art. 150 L.S.A.

El Administrador Unico

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Walter Weller, posible director titular de la Orquesta Nacional de España

Madrid.—El director vienés Walter Weller, de 51 años, podría ser nombrado director titular de la Orquesta Nacional de España (ONE), tras haber sido, durante las tres últimas temporadas, el principal director invitado de la misma.

La ONE lleva dos años sin director titular, a raíz de la dimisión de Jesús López Cobos. En fuentes cercanas a la propia orquesta se da como inminente el nombramiento de Weller, ya que el director del Instituto de las Artes Escénicas y de las Música, Adolfo Marsillach, declaró hace unos días que se estaban haciendo gestiones para nombrar como director de la Orquesta Nacional a "un extranjero próximo a nosotros", posiblemente Weller, que viene dirigiéndola desde 1987.

Walter Welles, nacido en Viena en 1939, fundó a los 18 años el Cuarteto Weller que, durante diez años, consolidó su prestigio internacional. En 1961 fue nombrado primer violín de la Orquesta Filarmónica de Viena —donde había iniciado su carrera a los 17 años— y en 1966 debutó como director de la misma. Tres años después firmó un contrato de larga duración con la Opera de Viena, convirtiéndose en director asociado de la misma y abandonando el violín, que tocó por última vez en Salzburgo ese mismo año.

Entre 1977 y 1980 fue director titular y director artístico de la Filarmónica de Liverpool, de la que fue nombrado director "laureado" al terminar esa etapa. En 1980 suce-

dió a Antal Dorati en la dirección de la Real Filarmónica de Londres, donde permaneció hasta 1985, dirigiendo también con regularidad las orquestas de la Ciudad de Birmingham, la Scottish National y la Bournemouth Orchestra, así como los principales conjuntos sinfónicos de España, Alemania, Holanda, Noruega, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Italia, Francia, Bélgica y los Estados Unidos.

## Los Beach Boys actúan hoy en Madrid

Madrid.—El Auditorio de la Casa de Campo ha sido el local elegido por los promotores españoles para el concierto que esta noche ofrecerán los Beach Boys. Un local al aire libre con capacidad para más de 40.000 personas que acogerá el último gran concierto al aire libre de la temporada.

Alan Jardine, Mike Love y Bruce Johnston son los chicos de la playa que se han acercado a España para celebrar en director el éxito de sus clásicos. Ni Brian Wilson, retirado hace años de los escenarios, ni su hermano Carl Wilson aquejado accidentalmente de una fuerte infección en la garganta, actuará en el último concierto de su gira española.

Los Beach Boys estarán acompañados sobre el escenario por una banda de apoyo, compuesta por siete músicos de alquiler y cinco animadoras que pondrán el toque americano en el espectáculo. El repertorio, formado por todos los grandes éxitos del grupo, está adaptado especialmente para el público español.

## España, país invitado en la próxima edición Clausurada la Feria Internacional del Libro de Francfort

Francfort (RFA).—La 42 FERIA Internacional del Libro de Francfort, el mayor certamen editorial del mundo, cerró hoy sus puertas con la vista puesta en España, país que será el invitado de honor en su próxima edición de 1991.

La feria de Francfort de 1990, cuya inauguración coincidió con el primer día de la unidad oficial de Alemania, volvió a batir todas las marcas de ediciones anteriormente con la presencia de 8.492 editores de 90 países, un 3,7 por 100 más que el año anterior, quienes acudieron con 382.000 títulos.

Japón, país protagonista este año, dispuso, como es habitual en el caso de la nación invitada, de un solo edificio, donde mostró los últimos avances nipones del procesa-

miento de datos y la informática aplicada a la literatura y bibliografía.

Entre estos últimos destacó la presentación de un consorcio electrónico japonés del llamado "electronic book player", un aparato de bolsillo y del tamaño de una radio portátil para la lectura de discos compactos, con una capacidad de almacenamiento por disco de 200.000 páginas de texto.

Las empresas editoras niponas sorprendieron también con su visión futurista del libro, en la que destaca la desaparición del papel como medio para la difusión de la literatura y la tendencia cada vez más clara al ahorro de espacio y materiales a través de la informática.



TELEFOTO EFE

El Rey Juan Carlos inauguró ayer en el Círculo de Bellas Artes de Madrid la exposición "Treinta años de World Press Photo", en la que se exhiben las fotografías de prensa que han sido galardonadas con este importante premio internacional. El Rey se mostró muy interesado por algunas de las instantáneas, como la que aparece en la foto, tomada durante los sucesos que tuvieron lugar en China el pasado año. Word Press Photo, premia anualmente las fotografías que aparecen en la prensa mundial que reflejan aspectos periodísticos y humanos, siendo ésta la trigésima edición de este premio

# NOMBRES propios

## ROBAN JOYAS POR VALOR DE CUATRO MILLONES A NATI ABASCAL

La exduquesa de Fera, Nati Abascal, fue ayer víctima de un robo cometido en su domicilio de Madrid, del que unos desconocidos se llevaron diversas joyas valoradas en unos cuatro millones de pesetas.

Según la denuncia que Nati Abascal ha presentado en comisaría, el robo se produjo entre las diez de la mañana y las diez de la noche del domingo, tiempo en el que permaneció fuera de su casa, ubicada en una de las zonas más lujosas de Madrid, en la calle de Alfonso XII.

Las fuentes explicaron que entre las joyas sustraídas a este conocido personaje de la "jet set" figuran pendientes, sortijas y otras alhajas.



La sevillana Nati Abascal estuvo casada durante diez años con el duque de Fera, Rafael Medina y Fernández de Córdoba, del que se separó en octubre de 1988.—Efe.

## JOHN LENNON CELEBRARIA SU 50 CUMPLEAÑOS

John Lennon, considerado por todos los amantes de la música como el "alma" de los Beatles, hubiera cumplido hoy 50 años si las balas asesinas de Mark Chapman no hubieran acabado con su vida un 8 de diciembre de 1980. Inconformista e iconoclasta, Lennon sobrevivió al mito de los cuatro muchachos de Liverpool convirtiéndose por sí mismo en una leyenda del "rock". Hoy, 120 países y 1.000 millones de personas escucharán el discurso de Yoko Ono, su viuda, pronunciará en las Naciones Unidas con motivo de este aniversario. Posteriormente, las notas de "Imagine" invadirán los



corazones de los seres humanos, intentando de nuevo "dar una oportunidad a la paz".

## LA ULTIMA PELICULA DE MANOEL OLIVEIRA INAUGURA MAÑANA LA MOSTRA DE VALENCIA

La última película del realizador portugués Manoel de Oliveira "No o la vana gloria de mandar", inaugurará mañana la XI edición de la Mostra de Cinema del Mediterrani, que se prolongará hasta el próximo 19 de octubre.

"No a la vana gloria de mandar" se desarrolla a finales de la guerra colonial de Africa, contienda que sirve de base al director para realizar una reflexión sobre las consecuencias de las guerras en las que había participado anteriormente Portugal.

El reparto de la película está encabezado por Luis Miguel Cintra, Diago Dorja, Luis Lucas, Leonor Silveira y Miguel Guilherme, mientras que la música está compuesta por Alejandro Masso y el guión es del propio Manoel Oliveira.

Manoel Oliveira, consi-

derado por la crítica como el "patriarca del cine portugués", se inició en el cine como actor y realizó su primer largometraje "Aniki-Bobó" en 1942, al que le siguieron entre otros "Acto de primavera", "De profundis", "Os canibais", "Amor de perdición" o "Francisca".

El acto de inauguración será presentado por el periodista alicantino Pere Miquel Campos y por la actriz griega Irene Pappas, una de las figuras homenajeadas, junto al realizador italiano Marco Ferreri.

La Mostra de Cinema del Mediterrani proyectará en total alrededor de 120 películas dentro de las distintas secciones: oficial, informativa y retrospectiva, además de los habituales ciclos dedicados este año al cine francés de los años 30 y a los realizadores extranjeros en el cine español.